

STIHL HL 94

Instruction Manual
Manual de instrucciones



WARNING

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Instruction Manual

1 - 39

Manual de instrucciones

40 - 83

Contents

Guide to Using this Manual	2	STIHL Incorporated California	
Safety Precautions and Working Techniques	2	Exhaust and Evaporative Emissions Control Warranty Statement	37
Using the Unit	11	Trademarks	39
Approved Power Tool Attachments	14		
Assembling the Unit	14		
Fuel	15		
Fueling	17		
Adjusting the Cutter Bar	17		
Fitting the Harness	19		
Starting / Stopping the Engine	20		
Operating Instructions	22		
Cleaning the Air Filter	22		
Engine Management	23		
Adjusting the Carburetor	23		
Spark Plug	24		
Lubricating the Gearbox	25		
Sharpening Instructions	26		
Storing the Machine	26		
Inspection and Maintenance by User	27		
Inspections and Maintenance by Dealer	27		
Maintenance and Care	29		
Main Parts	31		
Specifications	33		
Maintenance and Repairs	34		
Disposal	34		
Limited Warranty	34		
STIHL Incorporated Federal Emission Control Warranty Statement	35		

Allow only persons who fully understand this manual to operate your hedge cutter.

To receive maximum performance and satisfaction from your STIHL hedge cutter, it is important that you read, understand and follow the safety precautions and the operating and maintenance instructions in chapter "Safety Precautions and Working Techniques" before using your hedge cutter. For further information you can go to www.stihlusa.com.

Contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area if you do not understand any of the instructions in this manual.

WARNING

Because a hedge cutter is a high-speed cutting tool some special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury. Careless or improper use may cause serious or even fatal injury.

STIHL®

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

Guide to Using this Manual

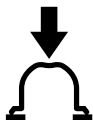
Pictograms

The meanings of the pictograms attached to or embossed on the machine are explained in this manual.

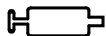
Depending on the model concerned, the following pictograms may be on your machine.



Fuel tank for gasoline and engine oil mixture



Press to operate manual fuel pump



Filler hole for gear lubricant

Symbols in Text

Many operating and safety instructions are supported by illustrations.

The individual steps or procedures described in the manual may be marked in different ways:

- A bullet marks a step or procedure.

A description of a step or procedure that refers directly to an illustration may contain item numbers that appear in the illustration. Example:

- Loosen the screw (1).
- Lever (2) ...

In addition to the operating instructions, this manual may contain paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols and signal words described below:



DANGER

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area for assistance.

Safety Precautions and Working Techniques



Because a hedge trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool with sharp cutting blades, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Read the instruction manual and the safety precautions periodically. Careless or improper use may cause serious or fatal injury.

Have your STIHL dealer show you how to operate your power tool. Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.



WARNING

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.



WARNING

The use of this machine may be hazardous. If the cutting tool comes in contact with your body, it will cut you.

Use your hedge trimmer only for cutting hedges, shrubs, scrub, bushes and similar material.

! WARNING

Do not use it for other purposes, since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the machine.

! WARNING

Minors should never be allowed to use this power tool. Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.

! WARNING

To reduce the risk of injury to bystanders and damage to property, never let your power tool run unattended. When it is not in use (e.g. during a work break), shut it off and make sure that unauthorized persons do not use it.

Most of these safety precautions and warnings apply to the use of all STIHL hedge trimmers. Different models may have different parts and controls. See the appropriate section of your instruction manual for a description of the controls and the function of the parts of your model.

Safe use of a hedge trimmer involves

1. the operator
2. the power tool
3. the use of the power tool.

THE OPERATOR**Physical Condition**

You must be in good physical condition and mental health and not under the influence of any substance (drugs, alcohol, etc.) which might impair vision, dexterity or judgment. Do not operate this machine when you are fatigued.

! WARNING

Be alert – if you get tired, take a break. Tiredness may result in loss of control. Working with any power tool can be strenuous. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating this machine.

! WARNING

Prolonged use of a power tool (or other machines) exposing the operator to vibrations may produce whitefinger disease (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome.

These conditions reduce the hand's ability to feel and regulate temperature, produce numbness and burning sensations and may cause nerve and circulation damage and tissue necrosis.

All factors which contribute to whitefinger disease are not known, but cold weather, smoking and diseases or physical conditions that affect blood vessels and blood transport, as well as high vibration levels and long periods of exposure to vibration are mentioned as factors in the development of whitefinger

disease. In order to reduce the risk of whitefinger disease and carpal tunnel syndrome, please note the following:

Most STIHL power tools are available with an anti-vibration ("AV") system designed to reduce the transmission of vibrations created by the machine to the operator's hands. An AV system is recommended for those persons using power tools on a regular or sustained basis.

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Keep the AV system well maintained. A power tool with loose components or with damaged or worn AV elements will tend to have higher vibration levels.
- Maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant, excessive pressure. Take frequent breaks.

All the above-mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should closely monitor the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

! WARNING

The ignition system of the STIHL unit produces an electromagnetic field of a very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with a pacemaker should consult their physician and the pacemaker manufacturer before operating this tool.

Proper Clothing



WARNING

To reduce the risk of injury, the operator should wear proper protective apparel.



WARNING



To reduce the risk of injury to your eyes never operate your power tool unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection complying with ANSI Z87 "+" (or your applicable national standard). To reduce the risk of injury to your face STIHL recommends that you also wear a face shield or face screen over your goggles or protective glasses.

Wear an approved safety hard hat to reduce the risk of injury to your head when there is a danger of head injuries.

Power tool noise may damage your hearing. Wear sound barriers (ear plugs or ear muffers) to protect your hearing. Continual and regular users should have their hearing checked regularly.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.



Always wear heavy duty work gloves (e.g. made of leather or other wear resistant material) when handling the machine and the cutting tool. Heavy-duty, nonslip gloves improve your grip and help to protect your hands.



Clothing must be sturdy and snug-fitting, but allow complete freedom of movement. Wear long pants made of heavy material to help protect your legs. Do not wear shorts, sandals or go barefoot.



Avoid loose-fitting jackets, scarfs, neckties, jewelry, flared or cuffed pants, unconfined long hair or anything that could become caught on branches, brush or the moving parts of the unit. Secure hair so it is above shoulder level.



Good footing is very important. Wear sturdy boots with nonslip soles. Steel-toed safety boots are recommended.



WARNING

Never modify this power tool in any way. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with the specific STIHL model are authorized. Although certain unauthorized attachments are useable with STIHL power tools, their use may, in fact, be extremely dangerous.

If this tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work. Check in particular that the fuel system is tight (no leaks) and that the controls and safety devices are working properly. Do not continue operating this machine if it is damaged. In case of doubt, have it checked by your STIHL servicing dealer.

THE USE OF THE POWER TOOL

Transporting the Power Tool

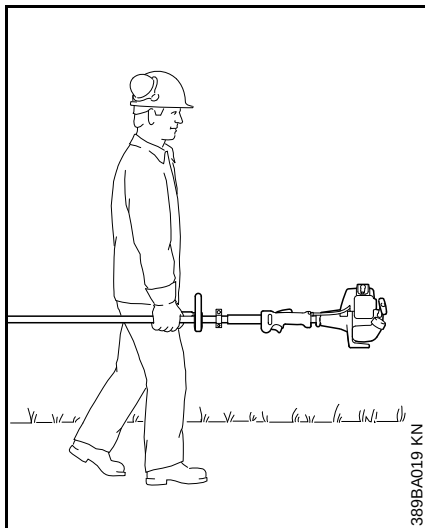


WARNING

To reduce the risk of injury from blade contact, never carry or transport your power tool with the cutter blades moving.

THE POWER TOOL

For illustrations and definitions of the power tool parts see the chapter on "Main Parts and Controls".



It may be carried only in a horizontal position. Grip the shaft in a manner that the machine is balanced horizontally. Keep the hot muffler away from your body and the cutting attachment behind you.

WARNING



To reduce the risk of burn injury, do not touch hot parts of the machine and the gear housing when they are hot.

WARNING

Always switch off the engine and fit the scabbard over the cutter blades before transporting the power tool over long distances. When transporting it in a vehicle, properly secure it to prevent turnover, fuel spillage and damage to the unit.

On machines with an adjustable cutter bar: Make sure the cutter bar is secured in position. See chapter in instruction manual entitled "Adjusting Cutter Bar Angle." On machines with a transport position: Move cutter bar to transport position and secure.

Fuel

Your STIHL power tool uses an oil-gasoline mixture for fuel (see the chapter on "Fuel" of your instruction manual).

WARNING



Gasoline is an extremely flammable fuel. If spilled and ignited by a spark or other ignition source, it can cause fire and serious burn injury or property damage. Use extreme caution when handling gasoline or fuel mix. Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the power tool. Note that combustible fuel vapor may escape from the fuel system.

Fueling Instructions

WARNING

To reduce the risk of serious injury from burns, never attempt to refuel the unit until it has been completely removed from the operator.

WARNING

Fuel your power tool in well-ventilated areas, outdoors. Always shut off the engine and allow it to cool before refueling. Gasoline vapor pressure may build up inside the fuel tank depending on the fuel used, the weather conditions and the tank venting system.

In order to reduce the risk of burns and other personal injury from escaping gas vapor and fumes, remove the fuel filler cap on your power tool carefully so as to allow any pressure build-up in the tank to release slowly. Never remove the fuel filler cap while the engine is running.

Select bare ground for fueling and move at least 10 feet (3 m) from the fueling spot before starting the engine. Wipe off any spilled fuel before starting your machine.

WARNING



Check for fuel leakage while refueling and during operation. If fuel leakage is found, do not start or run the engine until the leak is fixed and any spilled fuel has been wiped away. Take care not to get fuel on your clothing. If this happens, change your clothing immediately.

WARNING

In order to reduce the risk of fuel spillage and fire from an improperly tightened fuel cap, correctly position and tighten the fuel cap in the fuel tank opening.

WARNING



Unit vibrations can cause an improperly tightened fuel filler cap to loosen or come off and spill quantities of fuel. In order to reduce the risk of fuel spillage and fire, tighten the fuel filler cap by hand as securely as possible.

See also the "Fueling" chapter in your Instruction Manual for additional information.

Before Starting

WARNING

Always check your power tool for proper condition and operation before starting, particularly the throttle trigger, throttle trigger lockout, throttle set wheel, stop switch and cutting tool. The throttle trigger must move freely and always spring back to the idle position. Never attempt to modify the controls or safety devices.

WARNING

Check fuel system for leaks, especially the visible parts, e.g., filler cap, hose connections, manual fuel pump (only for power tools equipped with a manual fuel pump). Do not start the engine if there are leaks or damage – risk of fire! Have the machine repaired by a servicing dealer before using it.

WARNING

Never operate your power tool if it is damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely or securely assembled.

WARNING

Check that the spark plug boot is securely mounted on the spark plug – a loose boot may cause arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire.

Keep the handles clean and dry at all times; it is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your power tool.

WARNING

The cutting tool must be properly tightened and in safe operating condition. Inspect for loose parts (nuts, screws, etc.) and for cracked, bent, warped or damaged blades. Regularly check the condition and tightness of the cutter blades – with the engine stopped! Replace damaged cutter blades before using the power tool. Always keep blades sharp.

STIHL recommends that you always spray the cutter blades with STIHL resin solvent before starting work – with the engine stopped! You can obtain this protective spray from your dealer. Apply generously.

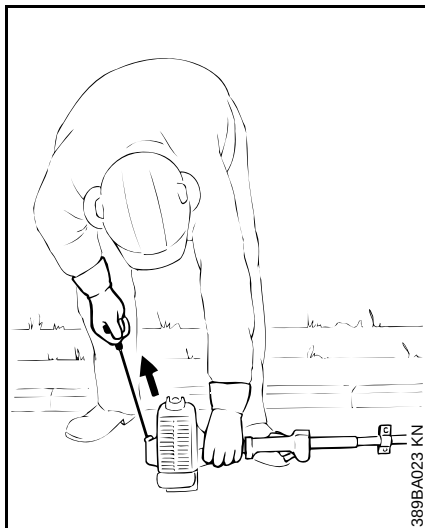
Adjust carrying harness and hand grip to suit your size before starting work.

Starting

On machines with an adjustable cutter bar: Secure the cutter bar in the starting position as described in the chapter "Starting/Stopping the Engine." If this starting position is not the desired cutting position, you will then need to carefully adjust the machine to the desired position once the engine has returned to idle and the blades are no longer moving.

On machines with a defined transport position (cutter bar folded against the drive tube): Never start the machine in the transport position, since the blades are not engaged in that position and you therefore cannot visually check to see that they will be stopped at idle when you start to adjust the cutter bar to the desired cutting position (where the blades are engaged).

Start the engine at least 10 feet (3 m) from the fueling spot, outdoors only.



For specific starting instructions, see the appropriate section of your manual. Place the power tool on firm ground or other solid surface in an open area. Maintain good balance and secure footing.

! WARNING

To reduce the risk of injury from blade contact, be absolutely sure that the cutting tool is clear of you and all other obstructions and objects, including the ground, because when the engine starts at starting-throttle or with the choke knob engaged, engine speed will be fast enough for the clutch to engage and move the blades on the cutting tool.

Once the engine has started, immediately blip the throttle trigger, which should release the starting throttle and allow the engine to slow down to idle.

With the engine running only at idle, attach the power tool to the spring hook of your harness (see appropriate chapter of this manual).

! WARNING

Your power tool is a one-person machine. Do not allow other persons in the general work area, even when starting.

! WARNING

To reduce the risk of injury from loss of control, do not attempt to "drop start" your power tool.

! WARNING

When you pull the starter grip, do not wrap the starter rope around your hand. Do not let the grip snap back, but guide the starter rope to rewind it properly. Failure to follow this procedure may result in injury to your hand or fingers and may damage the starter mechanism.

Important Adjustments

! WARNING

To reduce the risk of personal injury from loss of control or contact with the running cutting tool, do not use your unit with incorrect idle adjustment. At correct idle speed, the cutting tool should not move. For directions on how to adjust idle speed, see the appropriate section of your instruction manual.

If you cannot set the correct idle speed, have your STIHL dealer check your power tool and make proper adjustments and repairs.

! WARNING

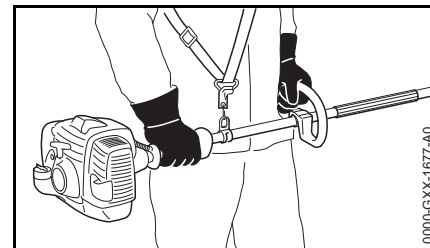
This unit is equipped with an ignition system that is normally in operational readiness. After the stop switch is used to stop the engine, it automatically springs back to the "on" position. If the engine is warm, it may be possible to start it by simply pulling the starter rope, with no further adjustments. To reduce the risk of injury, be particularly alert to keep children away from the unit.

During Operation

Holding and Controlling the Power Tool

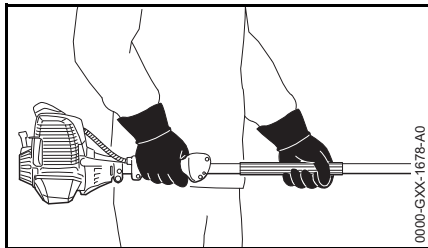
Always hold the unit firmly with both hands on the handles while you are working.

Models with loop handle



Right hand on control handle, left hand on loop handle on drive tube, even if you are left-handed. Wrap your fingers and thumbs around the handles.

Models with handle hose



Right hand on control handle, left hand on handle hose on drive tube, even if you are left-handed. Wrap your fingers and thumbs around the handles.

WARNING



Never attempt to operate your power tool with one hand. Loss of control of the power tool resulting in serious or fatal injury may result. To reduce the risk of cut injuries, keep hands and feet away from the cutting tool. Never touch a moving cutting tool with your hand or any other part of your body.

WARNING

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Special care must be taken in slippery conditions (wet ground, snow) and in difficult, overgrown terrain. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. For better footing, clear away fallen branches, scrub and cuttings. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.

WARNING

To reduce the risk of injury from loss of control, never work on a ladder, in a tree or any other insecure support. Never hold the machine above shoulder height.

Working Conditions

Operate and start your power tool only outdoors in a well ventilated area. Operate it under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

WARNING



As soon as the engine is running, this product generates toxic exhaust fumes containing chemicals, such as unburned hydrocarbons (including benzene) and carbon monoxide, that are known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some of the gases (e.g. carbon monoxide) may be colorless and odorless. To reduce the risk of serious or fatal injury/illness from inhaling toxic fumes, never run the machine indoors or in poorly ventilated locations.

WARNING

If the vegetation being cut or the surrounding ground is coated with a chemical substance (such as an active

pesticide or herbicide), read and follow the instructions and warnings that accompanied the substance at issue.

WARNING

Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust and other airborne contaminants, in particular those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses. Control dust at the source where possible. Use good work practices, such as operating the unit so that the wind or operating process directs any dust raised by the power tool away from the operator. Follow the recommendations of EPA/OSHA/NIOSH and occupational and trade associations with respect to dust ("particulate matter"). When the inhalation of dust cannot be substantially controlled, i.e., kept at or near the ambient (background) level, the operator and any bystanders should wear a respirator approved by NIOSH/MSHA for the type of dust encountered.

Operating Instructions

WARNING

Do not operate your power tool using the starting throttle lock or with the choke knob engaged, as you do not have control of the engine speed.

In the event of an emergency, switch off the engine immediately – press the stop switch.

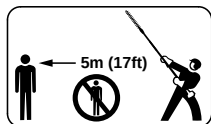
WARNING

The cutter blades continue to move for a short period after the throttle trigger is released (flywheel effect).

Accelerating the engine while the blades are blocked increases the load and will cause the clutch to slip continuously. This may result in overheating and damage to important components (e.g. clutch, polymer housing components) – which can then increase the risk of injury from the blades moving while the engine is idling.

WARNING

On units with an adjustable cutter bar: To reduce the risk of injury, never touch the blades while making adjustments.



The power tool has a large range. In order to reduce the risk of personal or even fatal injury to

bystanders from falling objects or inadvertent contact with the moving cutter blades of your power tool always keep bystanders at least 17 feet (5 m) away when the power tool is running.

Stop the engine and cutting tool immediately if you are approached.

WARNING

Before you start work, examine the hedge area for stones, fence wire, metal or other solid objects which could damage the cutter blades.

Take particular care when cutting hedges next to or against wire fences. Do not touch the wire with the cutting blades. When working close to the ground, make sure that no sand, grit or stones get between the cutter blades.

Striking solid foreign objects such as stones, fence wire or metal could damage the cutting attachment and may cause blades to crack, chip or break. STIHL does not recommend the use of your power tool when cutting in areas where the blades could contact such objects.

WARNING

Observe the cutting blades at all times – do not cut any areas of the hedge that you cannot see. When cutting the top of a taller hedge, check the other side of the hedge frequently for bystanders, animals and obstructions.

DANGER



Your power tool is not insulated against electric shock. To reduce the risk of electrocution, never operate this power tool in the vicinity of any wires or cables (power, etc.) which may be carrying electric current.

WARNING

If the cutting tool becomes clogged or stuck, always turn off the engine and make sure the cutting tool has stopped before cleaning. Grass, weeds, etc. should be cleaned off the cutting tool at regular intervals.

Check the cutting blades at regular short intervals during operation, or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

- Shut off the engine.
- Wait until the cutting blades have come to a complete standstill.
- Check condition and tightness, look for cracks.
- Check sharpness.
- Replace damaged or dull cutting tools immediately, even if they have only superficial cracks.

WARNING



The gearbox becomes hot during operation. To reduce the risk of burn injury, do not touch the gear housing when it is hot.

WARNING

Never modify your muffler. Any modification could cause an increase in heat radiation, sparks or sound level, thereby increasing the risk of fire, burn injury or hearing loss. You may also permanently damage the engine. Have your muffler serviced and repaired by your STIHL servicing dealer only.

WARNING

The muffler and other parts of the engine (e.g. fins of the cylinder, spark plug) become hot during operation and remain hot for a while after stopping the engine. To reduce risk of burns, do not touch the muffler and other parts while they are

hot. Keep the area around the muffler clean. Remove excess lubricant and all debris such as pine needles, branches or leaves. Let the engine cool down sitting on concrete, metal, bare ground or solid wood (e.g. the trunk of a felled tree) away from any combustible substances.

WARNING

An improperly mounted or damaged cylinder housing or a damaged/deformed muffler shell may interfere with the cooling process of the muffler. To reduce the risk of fire or burn injury, do not continue work with a damaged or improperly mounted cylinder housing or a damaged/deformed muffler shell.

Your muffler is furnished with a spark arresting screen designed to reduce the risk of fire from the emission of hot particles. Never operate your unit with a missing or damaged spark arresting screen. If your gas/oil mix ratio is correct (i.e., not too rich), this screen will normally stay clean as a result of the heat from the muffler and need no service or maintenance. If you experience loss of performance and you suspect a clogged screen, have your muffler maintained by a STIHL servicing dealer. Some state or federal laws or regulations may require a properly maintained spark arrester for certain uses. See the "Maintenance, Repair and Storing" section of these Safety Precautions. Remember that the risk of a brush or forest fire is greater in hot or dry conditions.

WARNING



Some STIHL power tools are equipped with a catalytic converter, which is designed to reduce the exhaust emissions of the engine by a chemical process in the muffler. Due to this process, the muffler does not cool down as rapidly as conventional mufflers when the engine returns to idle or is shut off. To reduce the risk of fire and burn injuries when using a catalytic converter, always set your power tool down in the upright position and never locate it where the muffler is near dry brush, grass, wood chips or other combustible materials while it is still hot.

After Finishing Work

Always clean dust and dirt off the machine – do not use any grease solvents for this purpose.

Spray the blades with STIHL resin solvent. Start and run the engine briefly so that the solvent is evenly distributed.

MAINTENANCE, REPAIR AND STORING

Maintenance, replacement, or repair of the emission control devices and systems may be performed by any

nonroad engine repair establishment or individual. However, if you make a warranty claim for a component which has not been serviced or maintained properly or if nonapproved replacement parts were used, STIHL may deny coverage.

WARNING

Use only identical STIHL replacement parts for maintenance and repair. Use of non-STIHL parts may cause serious or fatal injury.

Strictly follow the maintenance and repair instructions in the appropriate section of your instruction manual. Please also refer to the maintenance chart in this manual.

WARNING

Always stop the engine and make sure that the cutting blades are stopped before doing any maintenance or repair work or cleaning the power tool. Do not attempt any maintenance or repair work not described in your instruction manual. Have such work performed by your STIHL servicing dealer only.

Wear gloves when handling or performing maintenance on blades.

WARNING

Use the specified spark plug and make sure it and the ignition lead are always clean and in good condition. Always press spark plug boot snugly onto spark plug terminal of the proper size. (Note: If terminal has detachable SAE adapter nut, it must be securely attached.) A loose connection between spark plug terminal and the ignition wire connector

in the boot may create arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire.

WARNING

Never test the ignition system with the ignition wire boot removed from the spark plug or with a removed spark plug, since uncontained sparking may cause a fire.

WARNING

Do not operate your power tool if the muffler is damaged, missing or modified. An improperly maintained muffler will increase the risk of fire and hearing loss. Your muffler is equipped with a spark-arresting screen to reduce the risk of fire; never operate your power tool if the screen is missing, damaged or clogged. Remember that the risk of a brush or forest fire is greater in hot or dry weather.

In California, it is a violation of § 4442 or § 4443 of the Public Resources Code to use or operate gasoline-powered tools on forest-covered, brush-covered or grass-covered land unless the engine's exhaust system is equipped with a complying spark arrester that is maintained in effective working order. The owner/operator of this product is responsible for properly maintaining the spark arrester. Other states or governmental entities/agencies, such as the U.S. Forest Service, may have similar requirements. Contact your local fire agency or forest service for the laws or regulations relating to fire protection requirements.

WARNING

Never repair damaged cutting attachments by welding, straightening or modifying the shape. This may cause parts of the cutting blades to come off and result in serious or fatal injuries.

Keep the cutting blades sharp. Tighten all nuts, bolts and screws, except the carburetor adjustment screws, after each use.

Do not clean your machine with a pressure washer. The solid jet of water may damage parts of the machine.

Store the power tool in a dry and high or locked location out of reach of children.

Before storing for longer than a few days, always empty the fuel tank. See chapter "Storing the machine" in this manual.

Using the Unit

Cutting Season

Observe country-specific or municipal rules and regulations for cutting hedges.

Do not use your hedge trimmer during rest periods customary in the neighborhood.

Cutting Sequence

If a radical cut is necessary, cut a little at a time in several stages.

Use lopping shears to cut out thick branches first.

Cut the sides of the hedge first, then the top.

Disposal

Do not throw cuttings into the garbage can – they can be composted.

Preparations

- Model with adjustable cutter bar: Set the cutter bar to the straight (0°) position.
- Remove the blade scabbard.
- Start the engine.
- If you use a harness: Put on the harness and attach it to the machine.

Working Technique

Horizontal Cut (with cutter bar at an angle)



Cutting close to the ground from a standing position, e.g. low shrubs.

Swing the cutter bar up and down as you move along the hedge – use both sides of the cutting blades, do not rest the cutter bar on the ground.



WARNING

The K version (HL 94 K) is not approved for cutting close to the ground.

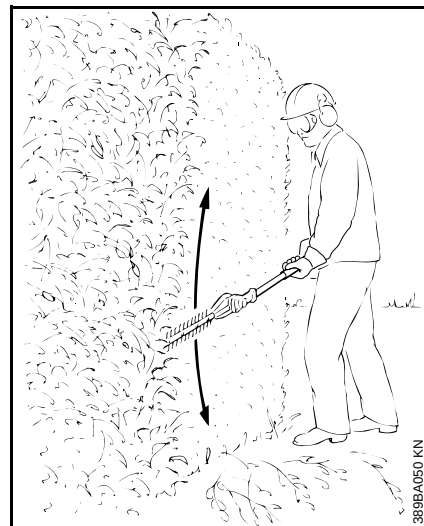
Vertical Cut (with cutter bar at an angle)



Cutting without standing directly next to the hedge, e.g. flowerbed between operator and hedge.

Swing the cutter bar up and down in an arc as you move along the hedge – use both sides of the cutting blades.

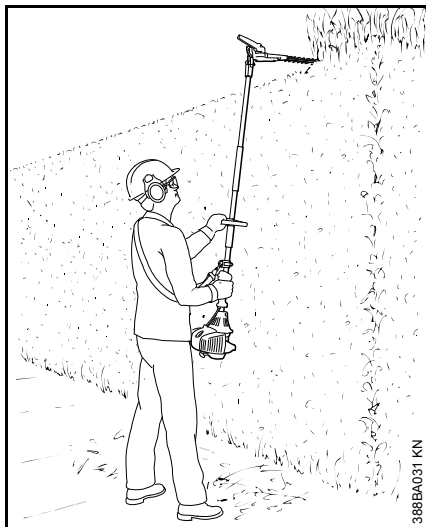
Vertical Cut (with straight cutter bar)



Extra long reach without the need for other aids.

Swing the cutter bar up and down in an arc as you move along the hedge – use both sides of the cutting blades.

Overhead Cut (with cutter bar at an angle)

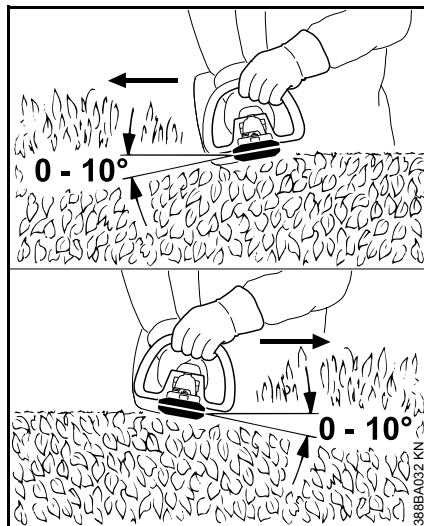


Hold the hedge trimmer vertically and swing it in an arc to make maximum use of its reach.

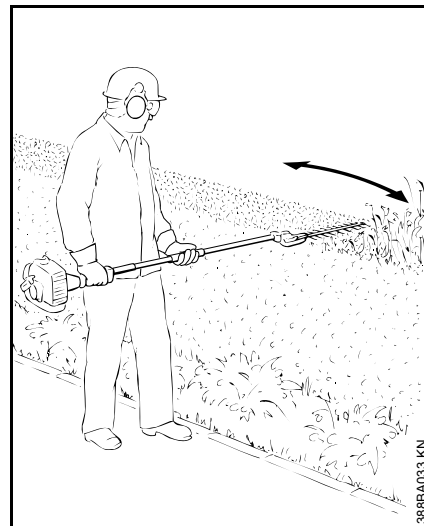
! WARNING

Any working position above head height is tiring. To minimize the risk of accidents, work in such positions for short periods only. Set the adjustable cutter bar to the most suitable angle so that the unit can be held in a lower, less tiring position while still providing adequate reach.

Horizontal Cut (with straight cutter bar)



Hold the cutter bar at an angle of 0° to 10° as you swing the hedge trimmer horizontally.



Swing the cutter bar in an arc towards the outside of the hedge so that the cuttings are swept to the ground.

Recommendation: Only cut hedges that are no more than chest high.

Approved Power Tool Attachments

The following STIHL attachments may be used with the basic power tool:

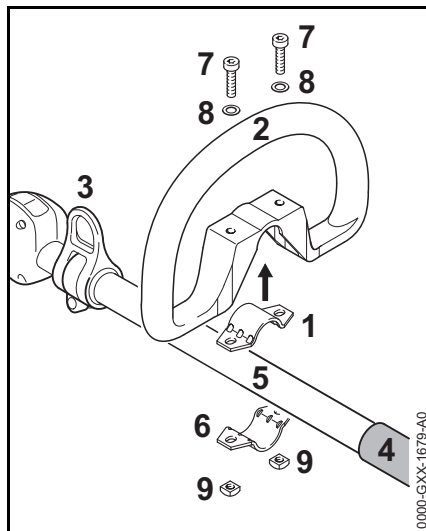
Attachment	Application
HL 0°, 500 mm ¹⁾	Long reach hedge trimmer
HL 0°, 600 mm ¹⁾	Long reach hedge trimmer
HL 145°, 500 mm ¹⁾	Long reach hedge trimmer
HL 145°, 600 mm ¹⁾	Long reach hedge trimmer
HT ²⁾	Pole saw
BF ^{2) 3)}	Cultivator with pick tines
KB (4601) ^{2) 3)}	Bristle brush
KW (4601) ^{2) 3)}	PowerSweep

- 1) Loop handle required on versions with long drive tube (HL 94)
- 2) Not approved for versions with short drive tube (HL 94 K)
- 3) Loop handle required

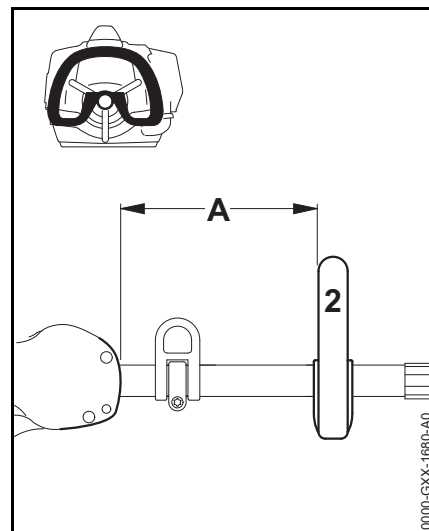
Assembling the Unit

Mounting the Loop Handle (HL 94)

Loop handle is required on versions with long drive tube (HL 94).

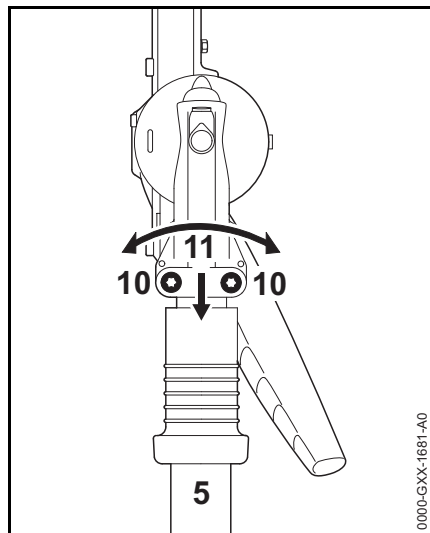


- Place the clamp (1) in the loop handle (2) and position them both against the drive tube (5) between the carrying ring (3) and handle hose (4).
- Position the clamp (6) against the shaft.
- Line up the holes.
- Insert the screws (7) with washers (8).
- Fit the square nuts (9) and screws.

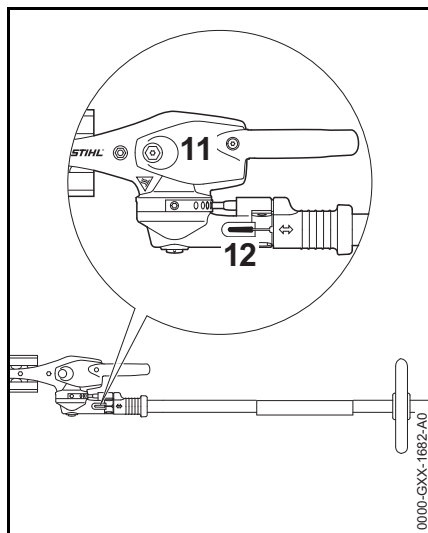


- Align the loop handle (2) and move it to the most comfortable position (recommended: about 20 cm/8 in).
- Tighten down the screws firmly.

Mounting the Gearbox



- Loosen the clamp screws (10).
- Push the gearbox (11) onto the drive tube (5), turn the gearbox (11) back and forth as necessary.



Once the end of the drive tube is inserted beyond the slot in the clamp (12):

- Push the gearbox (11) fully home as far as stop.
- Tighten down the clamp screws moderately.
- Line up the gearbox (11) with the powerhead.
- Tighten down the clamp screws firmly.

Fuel

This engine is certified to operate on unleaded gasoline and the STIHL two-stroke engine oil at a mix ratio of 50:1.

Your engine requires a mixture of high-quality gasoline and two-stroke air cooled engine oil.

Use mid-grade unleaded gasoline with a minimum octane rating of 89 ((R+M)/2) and no more than 10% ethanol content.

NOTICE

Fuel with an octane rating below 89 may increase engine temperatures. This, in turn, increases the risk of piston seizure and damage to the engine.

The chemical composition of the fuel is also important. Some fuel additives not only detrimentally affect elastomers (carburetor diaphragms, oil seals, fuel lines, etc.), but magnesium castings and catalytic converters as well. This could cause running problems or damage the engine. For this reason STIHL recommends that you use only quality unleaded gasoline!

NOTICE

Gasoline with an ethanol content of more than 10% can cause running problems and major damage in engines and should not be used.

For further details, see www.STIHLusa.com/ethanol

The ethanol content in gasoline affects engine speed – it may be necessary to readjust the carburetor if you use fuels with various ethanol contents.

 WARNING

To reduce the risk of personal injury from loss of control and/or contact with the running cutting tool, do not use your unit with an incorrect idle adjustment. At correct idle speed, the cutting tool should not move.

If your machine's idle speed is incorrectly adjusted, have your authorized STIHL servicing dealer check your machine and make the proper adjustments and repairs.

The idle speed and maximum speed of the engine change if you switch from a fuel with a certain ethanol content to a fuel with a much higher or lower ethanol content.

This problem can be avoided by always using fuel with the same ethanol content.

To ensure the maximum performance of your STIHL engine, use a high quality 2-cycle engine oil. To help your engine run cleaner and reduce harmful carbon deposits, STIHL recommends using STIHL HP Ultra 2-cycle engine oil or ask your dealer for an equivalent fully synthetic 2-cycle engine oil.

To meet the requirements of EPA and CARB we recommend to use STIHL HP Ultra oil.

STIHL MotoMix

STIHL recommends the use of STIHL MotoMix. STIHL MotoMix has a high octane rating and ensures that you always use the right gasoline/oil mix ratio.

STIHL MotoMix uses STIHL HP Ultra two-stroke engine oil suited for high performance engines.

For further details, see www.STIHLusa.com/ethanol

If not using MotoMix, use only STIHL two-stroke engine oil or equivalent high-quality two-stroke engine oils that are designed for use in air cooled two-cycle engines.

The use of non-seasonal gasoline blends may increase the potential for pressure to build in the fuel tank during operation. For example, using a winter blend during the summer will increase pressure in the fuel tank. Always use gasoline blends appropriate to the season, altitude and other environmental factors.

Do not use BIA or TCW rated (two-stroke water cooled) mix oils or other mix oils that state they are for use in both water cooled and air cooled engines (e.g., outboard motors, snowmobiles, chain saws, mopeds, etc.).

 WARNING

Take care when handling gasoline. Avoid direct contact with the skin and avoid inhaling fuel vapor. When filling at the pump, first remove the container from your vehicle and place the container on the ground before filling. To reduce the risk of sparks from static discharge and resulting fire and/or explosion, do not fill fuel containers that are sitting in or on a vehicle or trailer.

The container should be kept tightly closed in order to limit the amount of moisture that gets into the mixture.

The machine's fuel tank should be cleaned as necessary.

Fuel mix ages

If not using MotoMix, only mix sufficient fuel for a few days of work, not to exceed 30 days of storage. Store in approved fuel-containers only. When mixing, pour oil into the container first, and then add gasoline. Close the container and shake it vigorously by hand to ensure proper mix of oil and gasoline.

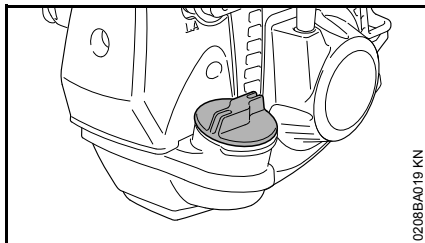
Gasoline US gal.	Oil (STIHL 50:1 or equivalent high-quality oils) US fl.oz.
1	2.6
2 1/2	6.4
5	12.8

Dispose of empty mixing-oil containers only at authorized disposal locations.

Fueling



Preparations



! WARNING

When fueling on a slope, always position the machine so that the filler cap is facing uphill.

- On level ground, position the machine so that the filler cap is facing up.
- Before fueling, clean the filler cap and the area around it to ensure that no dirt falls into the tank.

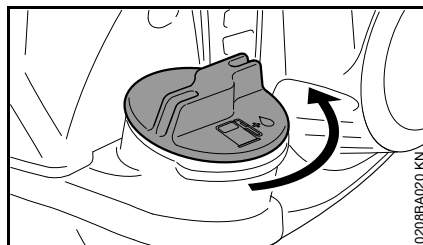
Always thoroughly shake the mixture in the canister before fueling your machine.

! WARNING

To reduce the risk of fire and personal injuries due to escaping fuel and vapor, remove the fuel filler cap carefully so that any excess pressure in the tank can

escape slowly. Use the proper seasonal gasoline blend, i.e., winter blend in winter, summer blend in summer.

Opening the screw cap

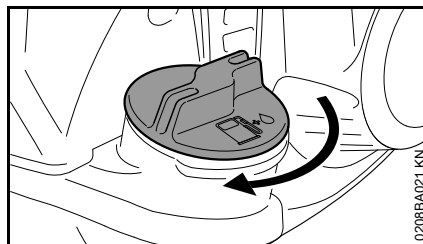


- Turn the cap counterclockwise until it can be removed from the tank opening.
- Remove the filler cap.

Refueling

Take care not to spill fuel while fueling and do not overfill the tank.

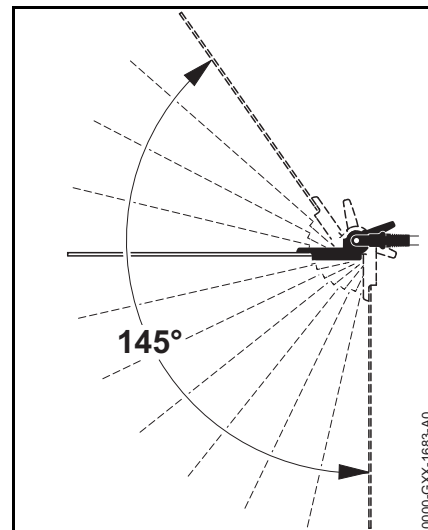
Closing the screw cap



- Position cap.
- Turn the cap clockwise as far as it will go and tighten it as securely as possible by hand.

Adjusting the Cutter Bar

Angle Adjuster - 145°



The angle of the cutter bar can be adjusted upwards in 4 stages from 0° (straight) to 55°, and downwards in 7 stages from 0° to 90° (right angle facing down). There are therefore 12 possible working positions.

! WARNING

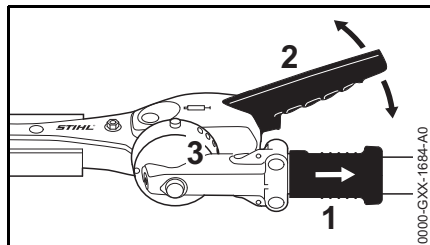
To reduce the risk of injury, carry out the adjustment only when the cutting blades are at a standstill – engine at idle speed.

! WARNING

The gearbox gets hot during operation. To reduce the risk of burn injury, do not touch the gearbox.

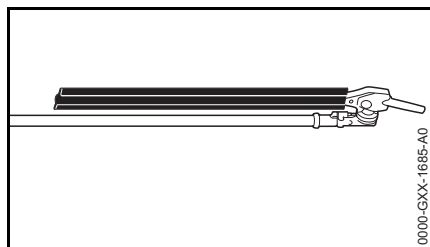
! WARNING

To reduce the risk of injury, never touch the blades while making adjustments.



- Pull back the sliding sleeve (1) and use the lever (2) to adjust the joint by one or several holes.
- Release the sliding sleeve (1) and make sure the lock pin engages the quadrant (3).

Transport Position



The cutter bar can be folded flat against the drive tube and locked in position to save space during transportation.

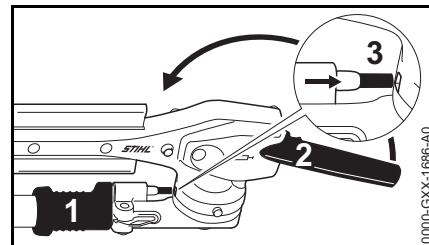
! WARNING

To reduce the risk of injury, always shut off the engine – depress stop switch – and fit the blade scabbard before

moving the cutter bar to the transport position or from the transport position to the normal working position.

! WARNING

The gearbox gets hot during operation. To reduce the risk of burn injury, do not touch the gearbox.



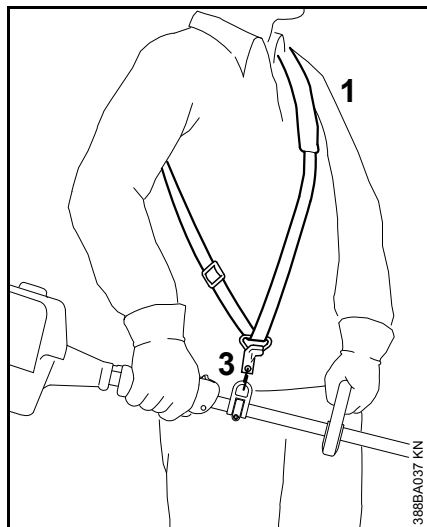
- Shut off the engine.
- Fit the blade scabbard.
- Pull back the sliding sleeve (1) and use the lever (2) to swing the joint upwards – in direction of drive tube – until the cutter bar is flat against the drive tube.
- Release the sliding sleeve (1) and make sure the lock pin engages the quadrant (3).

Fitting the Harness

Some versions of the machine can be carried on a shoulder strap.

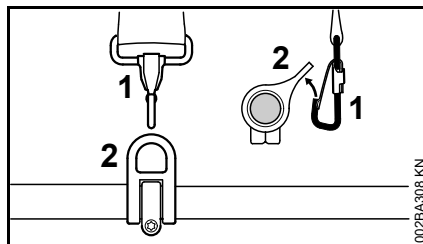
The type and style of the shoulder strap depend on the market.

Shoulder Strap



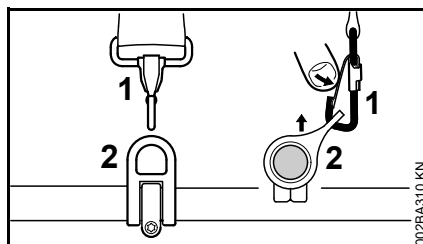
- Put on the shoulder strap (1).
- Adjust the length of the strap.
- With the power tool attached, the carabiner (3) must be at about the same height as your right hip.

Attaching Machine to Shoulder Strap



- Attach the carabiner (1) to the carrying ring (2) on the drive tube – hold the carrying ring steady.

Disconnecting Machine from Shoulder Strap



- Press down the bar on the carabiner (1) and pull the carrying ring (2) out of the carabiner.

Throwing Off the Machine



WARNING

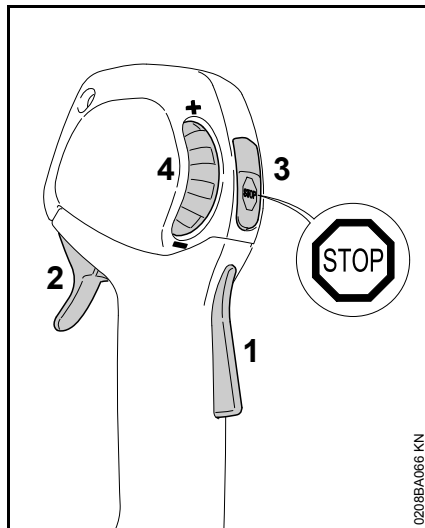
The machine must be quickly thrown off in the event of imminent danger. Practice removing and putting down the machine as you would in an emergency. To avoid damage, do not throw the machine to the ground when practicing.

Practice quickly detaching the power tool from the carabiner as described under "Disconnecting Machine from Shoulder Strap".

If you are using a shoulder strap: Practice slipping the strap off your shoulder.

Starting / Stopping the Engine

Controls



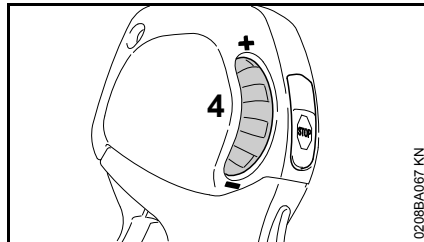
- 1 Throttle trigger lockout
- 2 Throttle trigger
- 3 Stop switch with **Run** and **Stop** positions. Depress the stop switch () to switch off the ignition – see "Function of stop switch and ignition system".
- 4 Throttle set wheel – limits travel of throttle trigger – see "Function of throttle set wheel".

Function of stop switch and ignition system

The ignition is switched off and the engine stopped when the stop switch is pressed. The stop switch returns automatically to the **Run** position when it

is released: The ignition is switched on again after the engine stops – the engine is then ready to start.

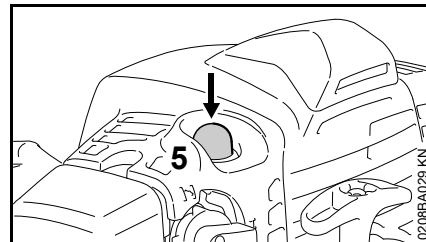
Function of throttle set wheel



The throttle set wheel (4) enables the travel of the throttle trigger to be preset anywhere between idle and full throttle.

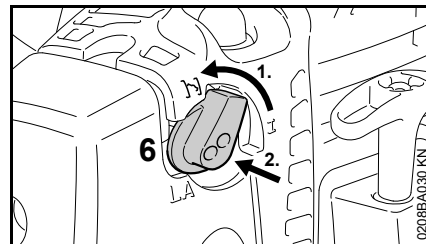
- Turn throttle set wheel (4) in direction of – to reduce throttle trigger travel and maximum engine speed.
- Turn throttle set wheel (4) in direction of + to increase throttle trigger travel and maximum engine speed.
- It is possible to override the preset stop and open the throttle wide by pulling the throttle trigger firmly – the preset stop remains unaffected. The original setting is restored when the throttle trigger is released.

Starting the Engine



- Press the manual fuel pump bulb (5) at least five times – even if the bulb is already filled with fuel.

Cold engine (cold start)



- Turn choke knob (6) and then push it in at **I**

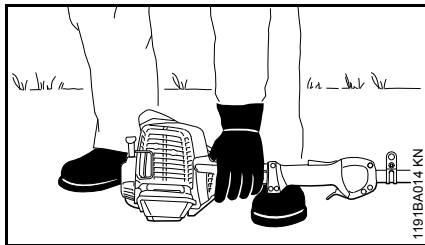
Also use this setting if the engine has been running but is still cold.

- Turn throttle set wheel in direction of + as far as stop.

Hot engine (hot start)

- Choke knob (6) remains in **I** position.

Cranking



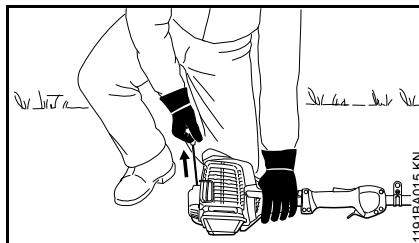
- Place the unit on the ground: It must rest securely on the engine support and the gearbox housing.
- On units with an adjustable cutter bar and defined transport position: Set the cutter bar to the straight (0°) position.
- If fitted: Remove blade scabbard from the cutting blades.

To reduce the risk of accidents, check that the cutting blades are not touching the ground of any other obstacles.

- Make sure you have a firm footing, either standing, stooping or kneeling.
- Hold the unit **firmly** on the ground with your left hand and press down – do not touch the throttle trigger, lockout lever or stop switch.

NOTICE

Do not stand or kneel on the drive tube.



- Hold the starter grip with your right hand.
- Pull the starter grip slowly until you feel it engage and then give it a brisk strong pull.

NOTICE

Do not pull out the starter rope all the way – **it might otherwise break**.

- Do not let the starter grip snap back. Guide it slowly back into the housing so that the starter rope can rewind properly.
- Continue cranking until the engine runs.

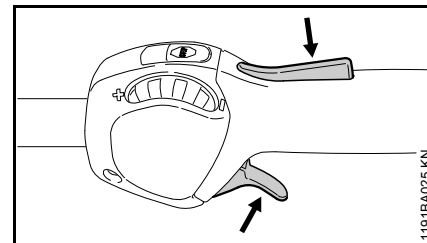
As soon as the engine runs

At temperatures below +10 °C (+50 °F)

Warm up the engine for at least 10 seconds in position I.

At temperatures above +10 °C (+50°F)

Warm up the engine for at least 5 seconds in position I.



- Depress throttle trigger lockout and pull the throttle trigger – the choke knob moves to the Run **I** position.

Warm up a **cold engine** at varying speeds.

! WARNING

Make sure the carburetor is correctly adjusted. The cutting blades must not move when the engine is idling.

Your machine is now ready for operation.

Stopping the Engine

- Depress the momentary contact stop switch – the engine stops – release the stop switch – it springs back to the run position.

Other Hints on Starting

Engine stalls in cold start position I.

- Depress throttle trigger lockout and pull the throttle trigger – the choke knob moves to the Run **I** position.
- Continue cranking in position **I** until the engine runs.

Running engine stalls in cold start position **I** or under acceleration.

- Continue cranking in position **I** until the engine runs.

If the engine does not start

- Check that all settings are correct.
- Check that there is fuel in the tank and refuel if necessary.
- Check that the spark plug boot is properly connected.
- Repeat the starting procedure.

Engine is flooded

- Move the choke knob to **I** and continue cranking until the engine runs.

Fuel tank run until completely dry

- After refueling, press the manual fuel pump bulb at least five times – even if the bulb is already filled with fuel.
- Set the choke knob according to engine temperature.
- Now start the engine.

Operating Instructions

During break-in period

A factory-new machine should not be run at high revs (full throttle off load) for the first three tank fillings. This avoids unnecessary high loads during the break-in period. As all moving parts have to bed in during the break-in period, the frictional resistances in the engine are greater during this period. The engine develops its maximum power after about 5 to 15 tank fillings.

During Operation

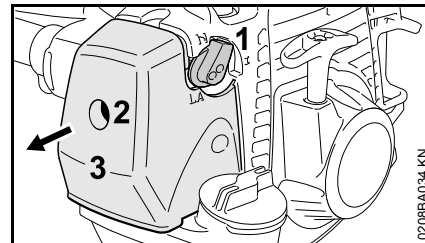
After a long period of full throttle operation, allow the engine to run for a short while at idle speed so that engine heat can be dissipated by the flow of cooling air. This protects engine-mounted components (ignition, carburetor) from thermal overload.

After Finishing Work

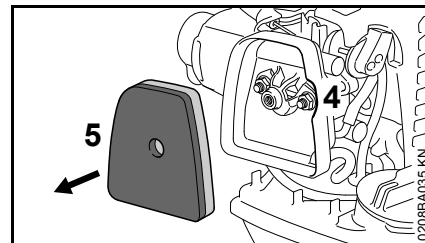
Storing for a short period: Wait for the engine to cool down. Empty the fuel tank and keep the machine in a dry place, well away from sources of ignition, until you need it again. For longer out-of-service periods – see "Storing the Machine".

Cleaning the Air Filter

If there is a noticeable loss of engine power



- Set knob for warm start (1) to **I**
- Turn screw (2) in filter cover (3) counterclockwise until the cover is loose
- Remove filter cover (3)
- Clean away loose dirt from around the filter



- Grip into the recess (4) in the filter housing and remove the felt filter (5)
- Replace felt filter (5) – as a temporary measure you can knock it out on the palm of your hand or blow it out with compressed air – do not wash

NOTICE

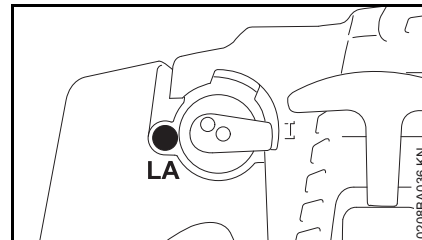
Replace any damaged parts!

- Insert felt filter (5) form-fittingly into the filter housing
- Set knob for warm start (1) to **I**
- Fit filter cover (3) – make sure not to tilt the screw (2) – insert screw and tighten

Engine Management

Exhaust emissions are controlled by the design of the engine and components (e.g. carburation, ignition, timing and valve or port timing).

Adjusting the Carburetor



The carburetor of the machine has been adjusted at the factory for optimum performance and fuel efficiency in all operating states.

Setting the idle speed

Engine stops when idling

- Turn the idle speed screw (LA) slowly clockwise until the engine runs smoothly.

Cutting blades move when idling

- Turn the idle speed adjusting screw (LA) slowly counterclockwise until the cutting blades stop moving



WARNING

If the cutting blades continue to move in idle even after adjustment, have the machine repaired by a STIHL servicing dealer.

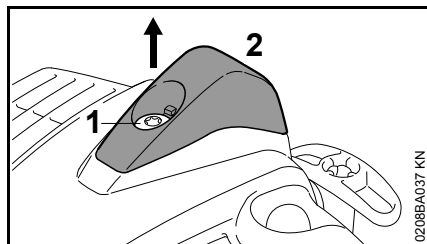
Spark Plug

If the engine is down on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, first check the spark plug.

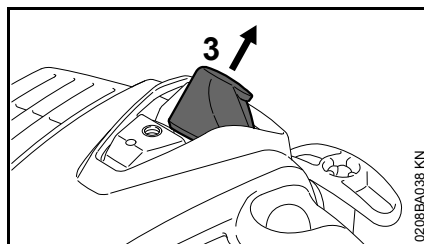
Install a new spark plug after approx. 100 operating hours or earlier if the electrodes are badly eroded/corroded.

The wrong fuel mix (too much engine oil in the gasoline), a dirty air filter and unfavorable running conditions (mostly at part throttle etc.) affect the condition of the spark plug. These factors cause deposits to form on the insulator nose which may degrade performance.

Removing the spark plug

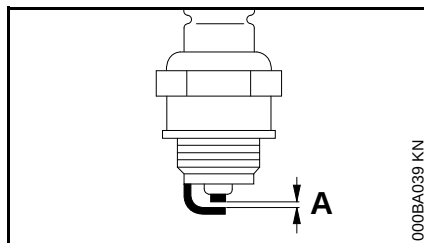


- Turn screw (1) in cap (2) until cap can be removed
- Lay down cap



- Unplug spark plug boot (3)
- Unscrew spark plug

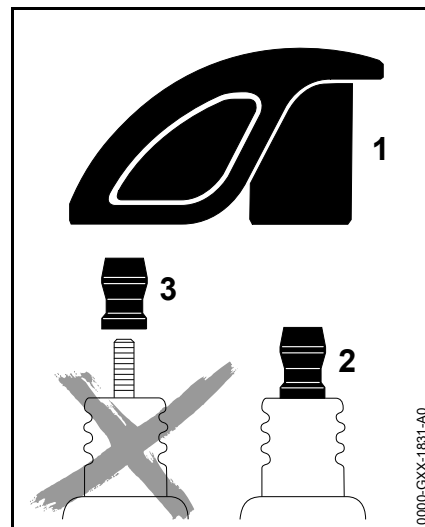
Checking the Spark Plug



- Clean dirty spark plug.
- Check electrode gap (A) and readjust if necessary – see chapter "Specifications."
- Use only resistor type spark plugs of the approved range.

Rectify problems which have caused fouling of spark plug:

- too much oil in fuel mix,
- dirty air filter,
- unfavorable running conditions, e.g. operating at part load.



! WARNING

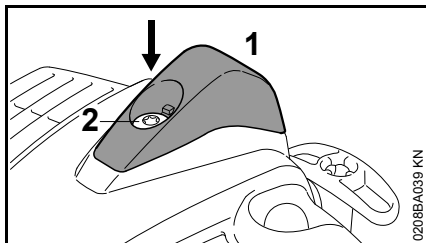
To reduce the risk of fire and burn injury, use only spark plugs authorized by STIHL. Always press the spark plug boot (1) snugly onto the spark plug terminal (2).

Do not use a spark plug with a detachable SAE adapter terminal (3). Arcing may occur that could ignite combustible fumes and cause a fire. This can result in serious injuries or damage to property.

- Only use resistor type spark plugs with solid, non-threaded terminals

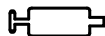
Installing the Spark Plug

- Fit the spark plug and tighten it down firmly.
- Press the boot **firmly** onto the spark plug.



- Fit the cap (1), insert the screw (2) and tighten it down firmly.

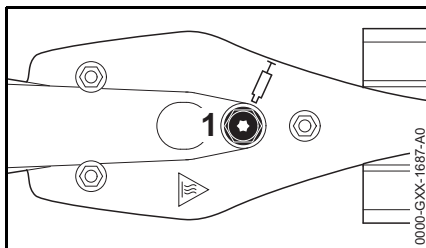
Lubricating the Gearbox



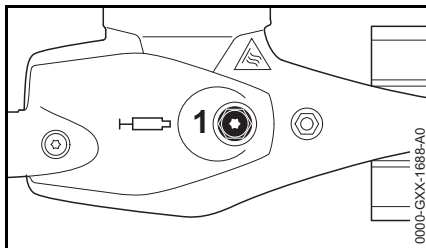
Blade Drive Gear

Lubricate the blade drive gear with STIHL gear lubricant for hedge trimmers – see "Special Accessories".

HL 0° version



Adjustable HL 145° version



- Check the lubricant level at regular intervals of about every 25 hours of operation. Unscrew the filler

plug (1) – if no grease can be seen on the inside of the filler plug, screw the tube of grease into the filler hole.

- Squeeze up to 10 g (2/5 oz) grease into the gearbox.

NOTICE

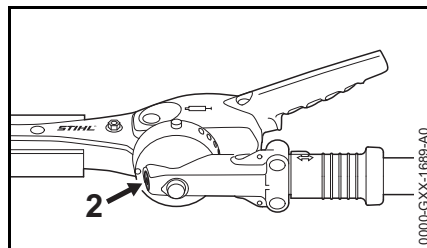
Do not completely fill the gearbox with grease.

- Unscrew the tube of grease from the filler hole.
- Refit the filler plug and tighten it down firmly.

Angle Drive Gear

Lubricate the angle drive gear with STIHL gear lubricant for hedge trimmers (special accessory).

Adjustable HL 145° version



- Check the lubricant level at regular intervals of about every 25 hours of operation. Unscrew the filler plug (2) – if no grease can be seen on the inside of the filler plug, screw the tube of grease into the filler hole.
- Squeeze up to 5 g (1/5 oz) grease into the gearbox.

NOTICE

Do not completely fill the gearbox with grease.

- Unscrew the tube of grease from the filler hole.
- Refit the filler plug and tighten it down firmly.

Sharpening Instructions

When cutting performance and behavior begin to deteriorate, i.e. blades frequently snag on branches: Resharpener the cutting blades.

It is best to have the cutting blades resharpened by a dealer on a workshop sharpener. STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

It is also possible to use a flat crosscut sharpening file. Hold the sharpening file at the prescribed angle (see "Specifications").

- Only sharpen the cutting edge.
- Always file towards the cutting edge.
- The file only sharpens on the forward stroke – lift it off the blade on the backstroke.
- Use a whetstone to remove burr from cutting edges.
- Remove as little material as possible.
- After sharpening, clean away filing or grinding dust and then spray the cutting blades with STIHL resin solvent.

NOTICE

Do not operate your machine with dull or damaged cutting blades. This may cause overload and will give unsatisfactory cutting results.

Storing the Machine

For periods of about 3 months or longer

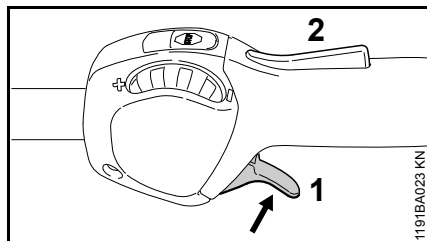
- Drain and clean the fuel tank in a well ventilated area.
- Dispose of fuel properly in accordance with local environmental requirements.
- Run the engine until the carburetor is dry – this helps prevent the carburetor diaphragms sticking together.
- Clean the cutting blades, check condition and spray them with STIHL resin solvent.
- Fit the blade scabbard.
- Thoroughly clean the machine.
- Store the machine in a dry and secure location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons.

Inspection and Maintenance by User

Throttle Cable

Checking adjustment of throttle cable

Error: Engine speed increases when **only** the throttle trigger is pulled.



- Start the engine.
- Pull the throttle trigger (1) – **do not** press down the throttle trigger lockout (2).

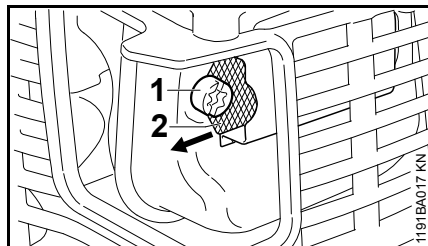
If the engine speed increases or if the cutting blades run, the throttle cable has to be adjusted.

- Shut off the engine.
- Have throttle cable adjusted by your dealer. STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

Spark Arresting Screen in Muffler

If the engine is down on power, check the spark arresting screen in the muffler.

- Wait for the muffler to cool down.



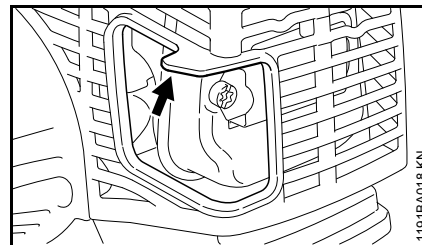
- Take out the screw (1).
- Lift the spark arresting screen (2) and pull it out.
- Clean the spark arresting screen. If the screen is damaged or heavily carbonized, fit a new one.
- Refit the spark arresting screen.
- Insert the screw and tighten it down firmly.

Inspections and Maintenance by Dealer

Maintenance Work

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer.

Spacer

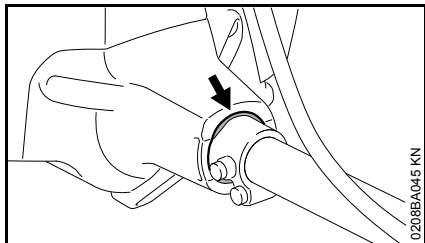


The spacer (arrow) is integrally molded to the shroud.

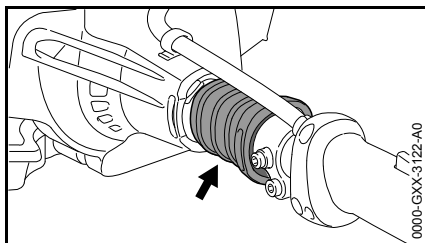
- Check spacer (1) for damage.
- If spacer (1) is damaged, have shroud replaced immediately.

Antivibration Element

HL 91 K, HL 94



HL 94 K



A vibration-absorbing rubber element is installed between the powerhead and the shaft. Have it checked if there are signs of wear or a noticeable increase in vibration levels.

Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required
Complete machine	Visual inspection (condition, leaks)	X		X						
	Clean		X							
	Replace any damaged parts	X								
Control handle	Check operation	X		X						
Air filter	Visual inspection					X		X		
	Clean filter housing									X
	Replace felt filter ¹⁾								X	X
Fuel tank	Clean					X		X		X
Manual fuel pump (if fitted)	Check	X								
	Have repaired by servicing dealer ²⁾								X	
Pickup body in fuel tank	Have checked by servicing dealer ²⁾							X		
	Have replaced by servicing dealer ²⁾						X		X	X
Carburetor	Check idle setting, the cutting blades must not move	X		X						
	Adjust idle speed									X
Spark plug	Adjust electrode gap							X		
	Replace after every 100 operating hours									
Cooling inlet	Visual inspection		X							
	Clean									X
Cylinder fins	Have cleaned by servicing dealer ²⁾						X			
Spark arresting screen in muffler	Check		X					X		
	Clean or replace								X	X
Spacer molded to shroud	Check ⁵⁾	X								
	Have shroud replaced by servicing dealer ²⁾	X						X		

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required
Exhaust port	Have decoked by servicing dealer ²⁾ after first 139 hours of operation, then every 150 hours of operation									X
All accessible screws and nuts (not adjusting screws)	Retighten									X
Anti-vibration elements	Visual inspection ³⁾	X						X		X
	Have replaced by servicing dealer ²⁾								X	
Cutting blades	Visual inspection	X		X						
	Clean ⁴⁾		X							
	Sharpen ⁴⁾								X	X
Gearbox lubrication	Check	X								
	Replenish									X
Safety labels	Replace								X	

1) Only if there is a noticeable loss of engine power

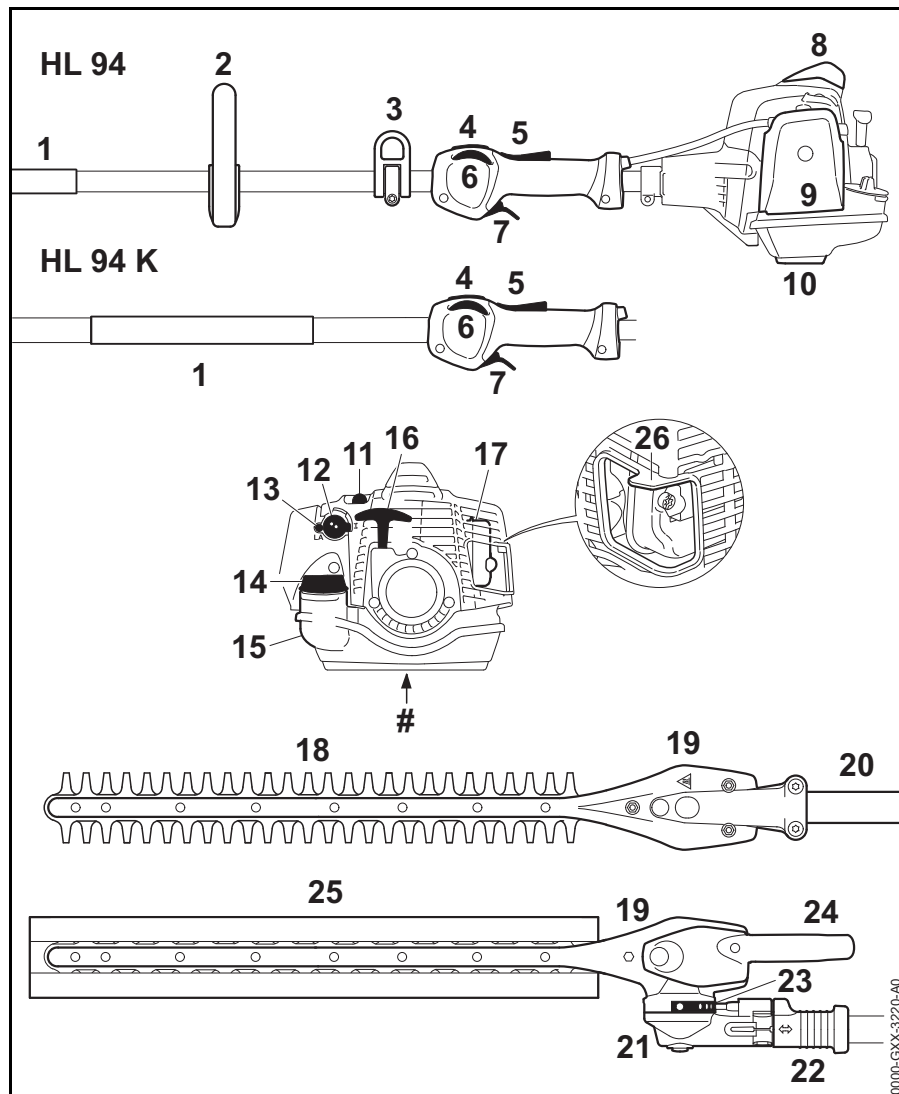
2) STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

3) see chapter "Inspections and Maintenance by Dealer", section "Antivibration Elements"

4) Spray with STIHL resin solvent after cleaning

5) see chapter "Inspections and Maintenance by Dealer", section "Spacer"

Main Parts



- 1 Handle Hose
- 2 Loop Handle
- 3 Carrying Ring
- 4 Stop Switch
- 5 Throttle Trigger Lockout
- 6 Throttle Set Wheel
- 7 Throttle Trigger
- 8 Cap with Spark Plug Boot
- 9 Air Filter Cover
- 10 Machine Support
- 11 Manual Fuel Pump
- 12 Choke Knob
- 13 Carburetor Adjusting Screws
- 14 Fuel Filler Cap
- 15 Fuel Tank
- 16 Starter Grip
- 17 Muffler with Spark Arresting Screen
- 18 Cutting Blades
- 19 Blade Drive Gear
- 20 Drive Tube
- 21 Angle Drive
- 22 Sliding Sleeve
- 23 Quadrant
- 24 Adjusting Lever
- 25 Blade Scabbard
- 26 Spacer at the Shroud
- # Serial Number

0000-GXX-3220-A0

Definitions

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Handle Hose
For holding and controlling the unit with the hand during operation.</p> <p>2 Loop Handle
For easy control of machine during cutting work.</p> <p>3 Carrying Ring
Connects the unit to the harness.</p> <p>4 Stop Switch
Switches the engine's ignition off and stops the engine.</p> <p>5 Throttle Trigger Lockout
Must be depressed before the throttle trigger can be activated.</p> <p>6 Throttle Set Wheel
Limits the maximum position of the throttle trigger.</p> <p>7 Throttle Trigger
Controls the speed of the engine.</p> <p>8 Cap with Spark Plug Boot
Connects the spark plug with the ignition lead.</p> <p>9 Air Filter Cover
Covers and protects the air filter element.</p> <p>10 Machine Support
For resting machine on the ground.</p> <p>11 Manual Fuel Pump
Provides additional fuel feed for a cold start.</p> <p>12 Choke Knob
Eases engine starting by enriching mixture.</p> | <p>13 Carburetor Adjusting Screws
For tuning the carburetor.</p> <p>14 Fuel Filler Cap
For closing the fuel tank.</p> <p>15 Fuel Tank
For fuel and oil mixture.</p> <p>16 Starter Grip
The grip of the pull starter, for starting the engine.</p> <p>17 Muffler with Spark Arresting Screen
Muffler reduces exhaust noises and diverts exhaust gases away from operator. Spark arresting screen is designed to reduce the risk of fire.</p> <p>18 Cutting Blades
Steel blades for cutting hedges and shrubs.</p> <p>19 Blade Drive Gear
Converts rotary movement of angle drive into reciprocating movement of cutting blades.</p> <p>20 Drive Tube
Encloses and protects the drive shaft between the engine and gearbox.</p> <p>21 Angle Drive
Transmits rotary movement of drive shaft to the blade drive gear.</p> <p>22 Sliding Sleeve
Locks and unlocks the cutter bar adjusting mechanism.</p> <p>23 Quadrant
Locks the cutter bar in the required position.</p> <p>24 Adjusting Lever
Used to set cutter bar to the required angle.</p> | <p>25 Blade Scabbard
Covers cutting blades when hedge trimmer is not in use.</p> <p>26 Spacer at the Shroud
Designed to reduce the risk of burns and fire.</p> |
|--|--|--|

Specifications

EPA / CEPA

The Emission Compliance Period referred to on the Emissions Compliance Label indicates the number of operating hours for which the engine has been shown to meet Federal emission requirements.

Category

A = 300 hours

B = 125 hours

C = 50 hours

CARB

The Emission Compliance Period used on the CARB-Air Index Label indicates the terms:

Extended = 300 hours

Intermediate = 125 hours

Moderate = 50 hours

Engine

Single cylinder two-stroke engine

Displacement: 24.1 cc
(1.47 cu.in)
Bore: 35 mm (1.38 in)
Stroke: 25 mm (0.98 in)

Engine power to ISO 0.9 kW (1.2 bhp)
8893: at 8,500 rpm
Idle speed: 2,800 rpm
Cut-off speed
(rated): 9,300 rpm

Ignition System

Electronic magneto ignition

Spark plug (resistor
type): NGK CMR6H
Electrode gap: 0.5 mm (0.02 in)

Fuel System

Fuel tank capacity: 540 cc (18.3 fl.oz)

Weight

Dry weight with 0° gearbox, 500 mm (20 in)

HL 94: 5.8 kg (12.8 lbs)

HL 94 K: 5.3 kg (11.7 lbs)

Dry weight with 0° gearbox, 600 mm (24 in)

HL 94: 5.9 kg (13.0 lbs)

HL 94 K: 5.5 kg (12.1 lbs)

Dry weight with 145° adjustable gearbox, 500 mm (20 in)

HL 94: 6.1 kg (13.4 lbs)

HL 94 K: 5.7 kg (12.6 lbs)

Dry weight with 145° adjustable gearbox, 600 mm (24 in)

HL 94: 6.2 kg (13.7 lbs)

HL 94 K: 5.8 kg (12.8 lbs)

Cutting Blades

Type: Double-edged for
bidirectional
cutting

Cutting length: 500 mm (20 in),
600 mm (24 in)

Tooth spacing: 34 mm (1.34 in)

Tooth height: 22 mm (0.87 in)

Sharpening angle: 45° to horizontal

Maintenance and Repairs

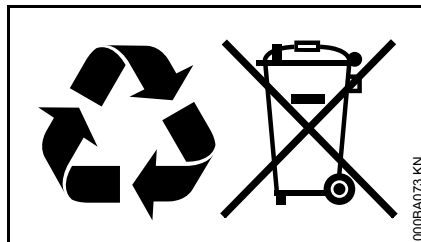
Users of this unit should carry out only the maintenance operations described in this manual. STIHL recommends that other repair work be performed only by authorized STIHL servicing dealers using genuine STIHL replacement parts.

Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

For repairs of any component of this unit's air emissions control system, please refer to the air emissions systems warranty in this manual.

Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

Limited Warranty

STIHL Incorporated Limited Warranty Policy for Non-Emission-Related Parts and Components

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at

<http://www.stihlusa.com/warranty.html>.

It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

A separate emissions control system warranty is provided for emission-related components.

STIHL Incorporated Federal Emission Control Warranty Statement

Not for California

Your Warranty Rights and Obligations

The U.S. Environmental Protection Agency (EPA) and STIHL Incorporated are pleased to explain the Emission Control System Warranty on your equipment type engine. In the U.S. new 1997 and later model year small off-road equipment engines must be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet the U.S. EPA regulations for small non road engines. The equipment engine must be free from defects in materials and workmanship which cause it to fail to conform with U.S. EPA standards for the first two years of engine use from the date of sale to the ultimate purchaser.

STIHL Incorporated must warrant the emission control system on your small off-road engine for the period of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your small off-road equipment engine.

Your emission control system includes parts such as the carburetor and the ignition system. Also included may be hoses, and connectors and other emission-related assemblies.

Where a warrantable condition exists, STIHL Incorporated will repair your small off-road equipment engine at no cost to you, including diagnosis (if the diagnostic work is performed at an authorized dealer), parts, and labor.

Manufacturer's Warranty Coverage

In the U.S., 1997 and later model year small off-road equipment engines are warranted for two years. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be repaired or replaced by STIHL Incorporated free of charge.

Owner's Warranty Responsibilities

As the small off-road equipment engine owner, you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your instruction manual. STIHL Incorporated recommends that you retain all receipts covering maintenance on your small off-road equipment engine, but STIHL Incorporated cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.

Any replacement part or service that is equivalent in performance and durability may be used in non-warranty maintenance or repairs, and shall not reduce the warranty obligations of the engine manufacturer.

As the small off-road equipment engine owner, you should be aware, however, that STIHL Incorporated may deny you warranty coverage if your small off-road equipment engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

You are responsible for presenting your small off-road equipment engine to a STIHL service center as soon as a problem exists. The warranty repairs will be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, please contact a STIHL customer service representative at 1-800-467-8445 or you can write to

STIHL Inc.,
536 Viking Drive, P.O. Box 2015,
Virginia Beach, VA 23450-2015

www.stihlusa.com

Coverage by STIHL Incorporated

STIHL Incorporated warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that your small off-road equipment engine will be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet all applicable emissions regulations. STIHL Incorporated also warrants to the initial purchaser and each subsequent purchaser that your engine is free from defects in materials and workmanship which cause the engine to fail to conform with applicable emissions regulations for a period of two years.

Warranty Period

The warranty period will begin on the date the utility equipment engine is purchased by the initial purchaser. Product registration is recommended, so that STIHL has a means to contact you if there ever is a need to communicate repair or recall information about your product, but it is not required in order to obtain warranty service.

If any emission-related part on your engine is defective, the part will be replaced by STIHL Incorporated at no cost to the owner. Any warranted part which is not scheduled for replacement as required maintenance, or which is

scheduled only for regular inspection to the effect of "repair or replace as necessary" will be warranted for the warranty period. Any warranted part which is scheduled for replacement as required maintenance will be warranted for the period of time up to the first scheduled replacement point for that part.

Diagnosis

You, as the owner, shall not be charged for diagnostic labor which leads to the determination that a warranted emissions part is defective. However, if you claim warranty for an emissions component and the machine is tested as non-defective, STIHL Incorporated will charge you for the cost of the emission test. Mechanical diagnostic work will be performed at an authorized STIHL servicing dealer. Emission test may be performed either at STIHL Incorporated or at any independent test laboratory.

Warranty Work

STIHL Incorporated shall remedy warranty defects at any authorized STIHL servicing dealer or warranty station. Any such work shall be free of charge to the owner if it is determined that an emissions warranted part is defective.

Any manufacturer-approved or equivalent replacement part may be used for any warranty maintenance or repairs on emission-related parts and must be provided without charge to the owner. STIHL Incorporated is liable for damages to other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

The following list specifically defines the emission-related warranted parts:

- Air Filter
- Carburetor (if applicable)
- Fuel Pump
- Choke (Cold Start Enrichment System) (if applicable)
- Control Linkages
- Intake Manifold
- Magneto or Electronic Ignition System (Ignition Module or Electronic Control Unit)
- Flywheel
- Spark Plug
- Solenoid Valve (if applicable)
- Injection Valve (if applicable)
- Injection Pump (if applicable)
- Throttle Housing (if applicable)
- Cylinder
- Muffler
- Catalytic Converter (if applicable)
- Fuel Tank
- Fuel Cap
- Fuel Line
- Fuel Line Fittings
- Clamps
- Fasteners

Where to make a Claim for Warranty Service

Bring the product to any authorized STIHL servicing dealer.

Maintenance Requirements

The maintenance instructions in this manual are based on the application of the recommended 2-stroke fuel-oil mixture (see also instruction "Fuel"). Deviations from this recommendation regarding quality and mixing ratio of fuel and oil may require shorter maintenance intervals.

Limitations

This Emission Control Systems Warranty shall not cover any of the following:

- repair or replacement required because of misuse, neglect or lack of required maintenance,
- repairs improperly performed or replacements not conforming to STIHL Incorporated specifications that adversely affect performance and/or durability, and alterations or modifications not recommended or approved in writing by STIHL Incorporated,

and

- replacement of parts and other services and adjustments necessary for required maintenance at and after the first scheduled replacement point.

STIHL Incorporated California Exhaust and Evaporative Emissions Control Warranty Statement

For California only

Your Warranty Rights and Obligations

The California Air Resources Board (CARB) and STIHL Incorporated are pleased to explain the emission control system warranty on your 2018 and later small off-road equipment engine.

In California, new equipment that uses small off-road engines must be designed, built, and equipped to meet the State's stringent anti-smog standards. STIHL Incorporated must warrant the emissions control system on your small off-road engine for the period listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your small off-road engine.

Your emission control system may include parts such as the carburetor or fuel-injection system, the ignition system, and catalytic converter. Also included may be hoses, belts, connectors or other emission-related assemblies.

Where a warrantable condition exists, STIHL Incorporated will repair your small off-road equipment engine at no cost to you including diagnosis, parts and labor.

Manufacturer's Warranty Responsibilities

This emissions control system is warranted for two years in California. If any emissions-related part on your equipment is defective, the part will be repaired or replaced by STIHL Incorporated free of charge.

Owner's Warranty Responsibilities

As the small off-road equipment engine owner, you are responsible for performance of the required maintenance listed in your instruction manual. STIHL Incorporated recommends that you retain all receipts covering maintenance on your small off-road equipment engine, but STIHL Incorporated cannot deny warranty solely for the lack of receipts or your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.

As the small off-road equipment engine owner, you should however be aware that STIHL Incorporated may deny you warranty coverage if your small off-road equipment engine or a part has failed due to abuse, neglect, or improper maintenance or unapproved modifications.

You are responsible for presenting your small off-road equipment engine to a STIHL servicing dealer as soon as the problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days. If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, please contact a STIHL customer service representative at 1-800-467-8445 or you can write to

STIHL Inc., 536 Viking Drive,
P.O. Box 2015,
Virginia Beach, VA 23450-2015.

www.stihlusa.com

Coverage by STIHL Incorporated

STIHL Incorporated warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that your small off-road equipment engine is designed, built and equipped, at the time of sale, to meet all applicable emission regulations.

STIHL Incorporated also warrants to the initial purchaser and each subsequent purchaser that your engine is free from defects in materials and workmanship which cause the engine to fail to conform to applicable emission regulations for a period of two years.

Defects Warranty Period

The warranty periods will begin on the date the utility equipment engine is purchased by the initial purchaser. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be replaced by STIHL Incorporated at no cost to the owner.

Add-on or modified parts that are not exempted by CARB may not be used. The use of any non-exempted add-on or modified parts will be grounds for disallowing a warranty claim. STIHL Incorporated will not be liable to warrant failures of warranted parts caused by the use of a non-exempted add-on or modified part.

The warranty on emissions-related parts will be interpreted as follows:

1. Any warranted part that is not scheduled for replacement as required maintenance in the written instructions required in the Emission Warranty Parts List (see below) must be warranted for the warranty period defined in Subsection COVERAGE BY STIHL INCORPORATED, see above. If any such part fails during the period of warranty coverage, it must be repaired or replaced by the manufacturer according to Subsection (4) below. Any such part repaired or replaced under the warranty must be warranted for the remaining warranty period.
2. Any warranted part that is scheduled only for regular inspection in the written instructions required by the Emission Warranty Parts List (see below) must be warranted for the warranty period defined in Subsection COVERAGE BY STIHL INCORPORATED, see above. A statement in such written instructions to the effect of "repair or replace as necessary" will not reduce the period of warranty coverage. Any such part repaired or replaced under warranty must be warranted for the remaining warranty period.
3. Any warranted part that is scheduled for replacement as required maintenance in the written instructions required by the Emission Warranty Parts List (see below) must be warranted for the period of time prior to the first scheduled replacement point for

that part. If the part fails prior to the first scheduled replacement, the part must be repaired or replaced by the engine manufacturer according to Subsection (4) below. Any such part repaired or replaced under warranty must be warranted for the remainder of the period prior to the first scheduled replacement point for the part.

4. Repair or replacement of any warranted part under the warranty must be performed at a warranty station at no charge to the owner.
5. Notwithstanding the provisions of Subsection (4) above, warranty services or repairs will be provided at all manufacturer distribution centers that are authorized to service the subject engines.
6. The owner must not be charged for diagnostic labor that leads to the determination that a warranted part is in fact defective, provided that such diagnostic work is performed at a warranty station.

Warranty Work

STIHL Incorporated shall remedy warranty defects at any authorized STIHL servicing dealer or warranty station. Any such work shall be free of charge to the owner if it is determined that a warranted part is defective. Any manufacturer approved or equivalent replacement part may be used for any warranty maintenance or repairs on emission-related parts and must be provided without charge to the owner. STIHL Incorporated is liable for

damages to other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

Emission Warranty Parts List

Air Filter, Carburetor (if applicable), Fuel Pump, Choke (Cold Start Enrichment System) (if applicable), Control Linkages, Intake Manifold, Magneto or Electronic Ignition System (Ignition Module or Electronic Control Unit), Fly Wheel, Spark Plug, Solenoid Valve (if applicable), Injection Valve (if applicable), Injection Pump (if applicable), Throttle Housing (if applicable), Cylinder, Muffler, Catalytic Converter (if applicable), Fuel Tank, Fuel Cap, Fuel Line, Fuel Line Fittings, Clamps, Fasteners.

Where to make a Claim for Warranty Service

Bring the STIHL product to any authorized STIHL servicing dealer.

Limitations

The repair or replacement of any warranted part otherwise eligible for warranty coverage may be excluded from such warranty coverage if STIHL Incorporated demonstrates that the STIHL product has been abused, neglected, or improperly maintained, and that such abuse, neglect, or improper maintenance was the direct cause of the need for repair or replacement of the part. That notwithstanding, any adjustment of a component that has a factory installed, and properly operating, adjustment limiting device is still eligible for warranty coverage.

Trademarks

STIHL Registered Trademarks

STIHL®

STIHL®



The color combination orange-grey
(U.S. Registrations #2,821,860;
#3,010,057, #3,010,058, #3,400,477;
and #3,400,476)



AutoCut®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

Some of STIHL's Common Law Trademarks



4-MIX™

BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quiet Line™

STIHL M-Tronic™

STIHL OUTFITTERS™

STIHL PICCO™

STIHL PolyCut™

STIHL PowerSweep™

STIHL Precision Series™

STIHL RAPID™

STIHL SuperCut™

TapAction™

TrimCut™

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of
ANDREAS STIHL AG & Co. KG,
Waiblingen is strictly prohibited.

Contenido

Acerca de este manual de instrucciones	41
Medidas de seguridad y técnicas de manejo	41
Uso	52
Accesorios aprobados para herramientas motorizadas	54
Armado de la máquina	55
Combustible	56
Llenado de combustible	58
Ajuste de la barra de corte	59
Uso de la correa para hombro	60
Arranque / parada del motor	61
Instrucciones para el uso	64
Limpieza del filtro de aire	65
Gestión del motor	65
Ajuste del carburador	66
Bujía	66
Lubricación de la caja de engranajes	67
Instrucciones de afilado	68
Almacenamiento de la máquina	69
Inspección y mantenimiento por el usuario	69
Inspección y mantenimiento por el concesionario	70
Información para mantenimiento	71
Componentes importantes	73
Especificaciones	75
Información de reparación	76
Desecho	76
Garantía limitada	76

Declaración de garantía de STIHL Incorporated sobre sistemas de control de emisiones según normas Federales	77
Declaración de garantía de STIHL Incorporated sobre el control de emisiones de gases de escape y emisiones por evaporación para el Estado de California	79
Marcas comerciales	82

Permita que solamente las personas que comprenden la materia tratada en este manual manejen su cortasetos.

Para obtener el rendimiento y satisfacción máximos del cortasetos STIHL, es importante que lea, comprenda y respete las medidas de seguridad y las instrucciones de uso y mantenimiento dadas en el capítulo "Medidas de seguridad y técnicas de uso", antes de usar su cortasetos. Para información adicional, puede acudir a www.stihlusa.com.

Comuníquese con su representante de STIHL o el distribuidor de STIHL para su zona si no se entiende alguna de las instrucciones dadas en el presente manual.



ADVERTENCIA

Dado que el cortasetos es una herramienta de corte de gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves e incluso mortales.

STIHL®

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos reservados, especialmente los derechos de reproducción, traducción y procesamiento con sistemas electrónicos.

Acerca de este manual de instrucciones

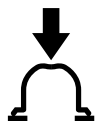
Pictogramas

Todos los pictogramas que se encuentran fijados o grabados en la máquina se explican en este manual.

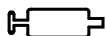
Según el modelo, los pictogramas siguientes pueden aparecer en su máquina.



Tanque de combustible que contiene la mezcla de combustible y aceite



Presione para accionar la bomba manual de combustible



Orificio de llenado para lubricante de engranajes

Símbolos en el texto

Muchas de las instrucciones de uso y seguridad vienen acompañadas de ilustraciones.

Los pasos individuales o procedimientos descritos en el manual pueden estar señalados en diferentes maneras:

- Se usa un punto para denotar un paso o procedimiento.

Una descripción de un paso o procedimiento que se refiere directamente a una ilustración puede contener números de referencia que aparecen en la ilustración. Ejemplo:

- Suelte el tornillo (1).
- Palanca (2) ...

Además de las instrucciones de uso, en este manual pueden encontrarse párrafos a los que usted debe prestar atención especial. Tales párrafos están marcados con los símbolos y las palabras identificadoras que se describen a continuación.



PELIGRO

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.



ADVERTENCIA

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluidos la máquina o sus componentes.

Mejoramientos técnicos

La filosofía de STIHL es mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describen en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

Medidas de seguridad y técnicas de manejo



Dado que el cortasetos es una herramienta de corte motorizada, con cuchillas afiladas, que funciona a gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones.



Es importante que usted lea, comprenda bien y respete las siguientes advertencias y medidas de seguridad. Lea el manual de instrucciones y las precauciones de seguridad periódicamente. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

Pida a su concesionario STIHL que le enseñe el manejo de la herramienta motorizada. Respete todas las disposiciones, reglamentos y normas de seguridad locales del caso.



ADVERTENCIA

No preste ni alquile nunca su herramienta motorizada sin entregar el manual de instrucciones. Asegúrese de que todas las personas que utilicen la máquina hayan comprendido la información que contiene este manual.

ADVERTENCIA

El uso de esta máquina puede ser peligroso. Si la herramienta de corte llega a tener contacto con parte alguna de su cuerpo, le causará cortaduras.

Use el cortasetos únicamente para cortar setos, arbustos, matorrales y materiales similares.

ADVERTENCIA

No debe usarse para ningún otro propósito ya que el uso indebido puede resultar en lesiones personales o daños a la propiedad, incluso daños de la máquina.

ADVERTENCIA

Nunca se debe permitir a los niños que usen esta herramienta motorizada. No se debe permitir la proximidad de otras personas, especialmente de niños, ni de animales en los lugares donde se esté utilizando la máquina.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de ocasionar lesiones a las personas en la cercanía y daños a la propiedad, nunca deje la herramienta motorizada en marcha desatendida. Cuando no está en uso (por ejemplo durante el descanso), apáguela y asegúrese que las personas no autorizadas no puedan usarla.

Las medidas de seguridad y avisos contenidos en este manual se refieren al uso de todos los cortasetos STIHL. Los distintos modelos pueden contar con piezas y controles diferentes. Vea la sección correspondiente de su manual

de instrucciones para tener una descripción de los controles y la función de los componentes de su modelo.

El uso seguro de un cortasetos atañe a

1. el operador
2. la herramienta motorizada
3. el uso de la herramienta motorizada.

EL OPERADOR

Condición física

Usted debe estar en buenas condiciones físicas y psíquicas y no encontrarse bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol, etc.) que le pueda restar visibilidad, destreza o juicio. No maneje esta máquina cuando está fatigado.

ADVERTENCIA

Esté alerta. Si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar una pérdida del control. El uso de cualquier herramienta motorizada es fatigoso. Si usted padece de alguna dolencia que pueda ser agravada por la fatiga, consulte a su médico antes de utilizar esta máquina.

ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta motorizada (u otras máquinas) expone al operador a vibraciones que pueden provocar el fenómeno de Raynaud (dedos blancos) o el síndrome del túnel carpiano.

Estas condiciones reducen la capacidad de las manos de sentir y regular la temperatura, producen entumecimiento y ardor y pueden provocar trastornos nerviosos y circulatorios, así como necrosis de los tejidos.

No se conocen todos los factores que contribuyen a la enfermedad de Raynaud, pero se mencionan el clima frío, el fumar y las enfermedades o condiciones físicas que afectan los vasos sanguíneos y la circulación de la sangre, así como los altos niveles de vibración por períodos prolongados. Por lo tanto, para reducir el riesgo de la enfermedad de dedos blancos y del síndrome del túnel carpiano, sírvase notar lo siguiente:

La mayor parte de las herramientas motorizadas de STIHL se ofrecen con un sistema antivibración ("AV") cuyo propósito es reducir la transmisión de las vibraciones creadas por la máquina a las manos del operador. Se recomienda el uso del sistema AV a aquellas personas que utilizan herramientas motorizadas en forma constante y regular.

- Use guantes y mantenga las manos abrigadas.
- Mantenga el sistema AV en buen estado. Una herramienta motorizada con los componentes flojos o con elementos AV dañados o desgastados también tendrá tendencia a tener niveles más altos de vibración.
- Agarre firmemente los mangos en todo momento, pero no los apriete con fuerza constante y excesiva. Tómese descansos frecuentes.

Todas las precauciones antes mencionadas no le garantizan que va a estar totalmente protegido contra la enfermedad de Raynaud o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los operadores constantes y regulares deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos. Si aparece alguno de los síntomas arriba mencionados, consulte inmediatamente al médico.

ADVERTENCIA

El sistema de encendido de la máquina STIHL produce un campo electromagnético de intensidad muy baja. El mismo puede interferir con algunos tipos de marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas portadoras de marcapasos deben consultar a sus médicos y al fabricante del marcapasos antes de usar esta máquina.

Vestimenta adecuada

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones el operador debe usar el equipo protector adecuado.

ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, nunca maneje la herramienta motorizada si no tiene puestas gafas o anteojos de seguridad bien ajustados con una protección adecuada en las partes superior y lateral que satisfagan la norma ANSI Z87 "+" (o la norma nacional correspondiente). Para reducir el riesgo de lesionarse la cara, STIHL recomienda usar también una careta o protector facial adecuado sobre las gafas o anteojos de seguridad.

Utilice un casco de seguridad aprobado para reducir el riesgo de lesionarse la cabeza en caso de existir tal tipo de peligro.

El ruido de la herramienta motorizada puede dañar los oídos. Siempre use amortiguadores del ruido (tapones u orejeras) para protegerse los oídos. Los usuarios constantes y regulares deben someterse con frecuencia a un examen o control auditivo.

Esté especialmente alerta y tenga cuidado cuando se usa protectores de oídos, ya que los mismos reducen la posibilidad de oír señales de advertencia (gritos, alarmas, etc.).



Siempre use guantes gruesos (por ejemplo, fabricados de cuero u otro material resistente al desgaste) cuando manipule la máquina y la herramienta de corte. Los guantes gruesos y antideslizantes mejoran el manejo y ayudan a proteger las manos.



La ropa debe ser de confección fuerte y ajustada, pero no tanto que impida la completa libertad de movimiento. Use pantalones largos hechos de un material grueso para protegerse las piernas. No use pantalones cortos, sandalias o pies descalzos.



Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, joyas, pantalones acampanados o con vueltas, pelo largo suelto o cualquier cosa que pueda engancharse en las ramas, matorrales o piezas en movimiento de la máquina. Sujétese el pelo de modo que quede sobre los hombros.



Es muy importante tener una buena superficie de apoyo para los pies. Póngase botas gruesas con suela antideslizante. Recomendamos las botas de seguridad con puntera de acero.

LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

Para las ilustraciones y definiciones de los componentes de la herramienta motorizada, vea el capítulo "Piezas principales y controles."

! ADVERTENCIA

Nunca modifique, de ninguna manera, esta herramienta motorizada. Utilice únicamente los accesorios y repuestos suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para usarse con el modelo específico de STIHL. Si bien es posible conectar a la herramienta motorizada de STIHL ciertos accesorios no autorizados, su uso puede ser, en la práctica, extremadamente peligroso.

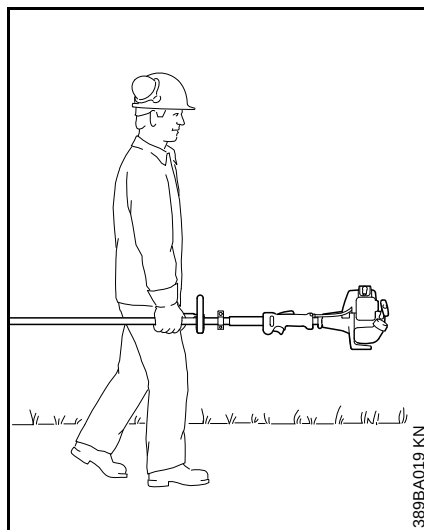
Si la máquina experimenta cargas excesivas para las cuales no fue diseñada (por ejemplo, impactos severos o una caída), siempre asegúrese que esté en buenas condiciones antes de seguir con el trabajo. Inspeccione específicamente la integridad del sistema de combustible (ausencia de fugas), y asegúrese de que los controles y dispositivos de seguridad funcionen como corresponde. No siga manejando esta máquina si está dañada. En caso de dudas, pida que el concesionario de servicio de STIHL la revise.

USO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

Transporte de la herramienta motorizada

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones debido al contacto con las cuchillas, nunca transporte la herramienta motorizada con las cuchillas en marcha.



Puede acarrearla solamente en posición horizontal. Agarre el eje de una manera que mantenga la máquina equilibrada horizontalmente. Mantenga el silenciador caliente lejos de su cuerpo y el accesorio de corte detrás de usted.

! ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones por quemaduras, no toque las piezas de la máquina ni la caja de engranajes cuando están calientes.

! ADVERTENCIA

Siempre apague el motor y coloque la funda sobre las cuchillas antes de transportar la herramienta motorizada por una distancia considerable. Cuando transporte la máquina en un vehículo, sujétela firmemente para impedir su vuelco, el derrame de combustible y el daño a la máquina.

En máquinas con barra de corte ajustable: Asegúrese que la barra de corte esté fijada en su lugar. Vea el capítulo "Ajuste del ángulo de la barra de corte" en el manual de instrucciones. En máquinas con posición de transporte: Mueva la barra de corte a la posición de transporte y asegúrela en esa posición.

Combustible

La herramienta motorizada STIHL utiliza una mezcla de aceite-gasolina como combustible (vea el capítulo "Combustible" en el manual del propietario).

! ADVERTENCIA

La gasolina es un combustible muy inflamable. Si se derrama y arde a causa de una chispa u otra fuente de ignición, puede provocar un incendio y quemaduras graves o daños a la propiedad. Tenga sumo cuidado cuando manipule gasolina o la mezcla de combustible. No fume cerca del combustible o la herramienta motorizada, ni acerque ningún fuego o llama a ellos. Puede escapar vapor inflamable del sistema de combustible.

Instrucciones para el llenado de combustible**! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones graves causadas por quemaduras, nunca intente abastecer la máquina con combustible sin que el operador se haya despojado de la misma.

! ADVERTENCIA

Cargue de combustible su herramienta motorizada en lugares al aire libre bien ventilados. Siempre apague el motor y deje que se enfríe antes de llenar de combustible. Dependiendo del combustible utilizado, de las condiciones climáticas y del sistema de

ventilación del tanque, es posible que se forme vapor de gasolina a presión dentro del tanque de combustible.

Para reducir el riesgo de quemaduras, así como otras lesiones corporales ocasionadas por los escapes de vapor de gasolina y otras emanaciones, quite la tapa de llenado de combustible de la herramienta motorizada cuidadosamente de modo que la presión que se pueda haber acumulado en el depósito se disipe lentamente. Nunca quite la tapa de llenado de combustible mientras el motor esté funcionando.

Elija una superficie despejada para llenar el tanque y aléjese 3 m (10 pies) por lo menos del lugar en que lo haya llenado antes de arrancar el motor. Limpie todo el combustible derramado antes de arrancar la máquina.

! ADVERTENCIA

Compruebe que no existan fugas de combustible mientras llena el tanque y durante el funcionamiento de la máquina. Si detecta alguna fuga de combustible, no arranque el motor ni lo haga funcionar sin antes reparar la fuga y limpiar el combustible derramado. Tenga cuidado de no mancharse la ropa con combustible. Si la mancha, cámbiesela inmediatamente.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de derramar combustible y provocar un incendio debido a una tapa de combustible mal apretada, coloque la tapa en la posición correcta y apriétela en la boca de llenado del tanque.

! ADVERTENCIA

Las vibraciones de la máquina pueden aflojar una tapa de combustible que ha quedado mal apretada, o simplemente soltarla y derramar combustible. Para reducir el riesgo de derrames e incendio, apriete la tapa de llenado de combustible a mano tan firmemente como sea posible.

Consulte también el capítulo "Combustible" del Manual de instrucciones para obtener información adicional.

Antes de arrancar**! ADVERTENCIA**

Siempre revise la herramienta motorizada para comprobar que está en buenas condiciones y que funciona correctamente antes de arrancarla, en particular el gatillo de aceleración y su bloqueo, la rueda de ajuste del acelerador, el interruptor de parada y la herramienta de corte. El gatillo de aceleración debe moverse libremente y siempre debe regresar a la posición de marcha en vacío por la acción de

resorte. Nunca intente modificar los controles o los dispositivos de seguridad.

! ADVERTENCIA

Revise el sistema de combustible en busca de fugas, especialmente las partes visibles, por ejemplo, la tapa de llenado, conexiones de mangueras y la bomba de combustible manual (únicamente para herramientas motorizadas equipadas con una bomba de combustible de mano). No arranque el motor si se observan fugas o daños – ¡Riesgo de incendios! Solicite al concesionario que repare la máquina antes de usarla.

! ADVERTENCIA

No maneje nunca una herramienta motorizada que esté dañada, mal ajustada o mantenida o que no fue armada completa y debidamente.

! ADVERTENCIA

Asegúrese de que el casquillo de la bujía esté firmemente colocado – un casquillo suelto puede crear un arco voltaico y encender los vapores del combustible, provocando un incendio.

Mantenga los mangos limpios y secos en todo momento; es particularmente importante mantenerlos libres de humedad, aceite, grasa o resinas para garantizar que la máquina pueda empuñarse firmemente para mantenerla bajo control seguro.

! ADVERTENCIA

La herramienta de corte debe estar correctamente apretada y en buenas condiciones de trabajo. Busque piezas sueltas (tuercas, tornillos, etc.) y cuchillas agrietadas, dobladas, deformadas o dañadas. Revise periódicamente la condición y el apriete de las cuchillas – ¡con el motor apagado! Repare las cuchillas dañadas antes de usar la herramienta motorizada. Mantenga las cuchillas siempre afiladas.

STIHL recomienda que siempre rocíe las cuchillas con el disolvente de resina STIHL antes de empezar a trabajar – ¡con el motor apagado! Este producto protector puede obtenerse a través del concesionario. Aplique cantidades abundantes.

Ajuste el arnés y la empuñadura de modo correspondiente a su estatura antes de empezar a trabajar.

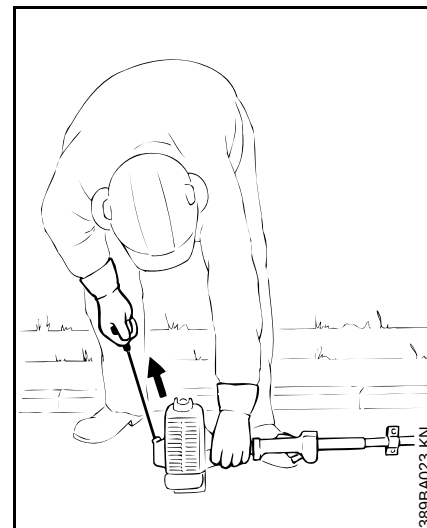
Arranque

En máquinas con barra de corte ajustable: Fije la barra de corte en la posición de arranque, de la manera descrita en el capítulo "Arranque/parada del motor". Si la posición de arranque no es la posición de corte deseada, será necesario ajustar cuidadosamente la máquina para llegar a la posición deseada cuando el motor está a marcha en vacío y las cuchillas están paradas.

En las máquinas con una posición de transporte especificada (barra de corte plegada contra el tubo de mando): Nunca arranque la máquina en la posición de transporte. En esta posición las cuchillas no están engranadas y, por

lo tanto, es imposible verificar visualmente que las mismas se pararán cuando el motor está a marcha en vacío cuando se empieza el ajuste de la barra de corte para llegar a la posición de corte deseada (con las cuchillas engranadas).

Arranque el motor solamente al aire libre, por lo menos 3 m (10 pies) del lugar en que lo haya llenado.



Para las instrucciones específicas de arranque, vea la sección correspondiente en el manual del usuario. Coloque la herramienta motorizada sobre suelo firme u otra superficie sólida en un lugar abierto. Mantenga el equilibrio y elija un buen punto de apoyo para los pies.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones debido al contacto con las cuchillas, esté absolutamente seguro que la

herramienta de corte se encuentra lejos de su cuerpo y de todas las obstrucciones y objetos, incluido el suelo, porque al arrancar el motor acelerado o con la palanca del estrangulador aplicado, su velocidad será lo suficientemente rápida para que el embrague se engrane y haga girar las cuchillas de la herramienta de corte.

Tan pronto arranque, accione inmediatamente por un breve momento el gatillo de aceleración para desconectarlo de la posición de arranque y permitir que el motor se desacelere a la marcha en vacío.

Con el motor funcionando a marcha en vacío solamente, enganche la herramienta motorizada al gancho de resorte de su arnés (vea el capítulo correspondiente en este manual).

! ADVERTENCIA

Su herramienta motorizada es una máquina que debe ser manejada por solamente una persona. No deje que otras personas estén en el lugar de trabajo, aun durante el arranque.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones causadas por la pérdida de control, no intente arrancar el motor de la herramienta "por lanzamiento".

! ADVERTENCIA

Cuando tire del mango de arranque, no enrolle la cuerda de arranque alrededor de la mano. No deje que el mango retroceda bruscamente, sino guíe la cuerda de arranque para que se enrolle debidamente. Si no ejecuta este

procedimiento puede lastimarse la mano o los dedos y también dañar el mecanismo de arranque.

Ajustes importantes

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones personales debido a la pérdida de control o al contacto con la herramienta de corte en movimiento, no use una máquina cuyo régimen de marcha en vacío está mal regulado. Cuando el marcha en vacío está correctamente regulado, la herramienta de corte no debe moverse. Para instrucciones acerca de cómo ajustar el régimen de marcha en vacío, vea la sección correspondiente del manual de instrucciones.

Si no puede regular correctamente la marcha en vacío, pida a su concesionario STIHL que revise la herramienta motorizada y haga los ajustes o reparaciones correspondientes.

! ADVERTENCIA

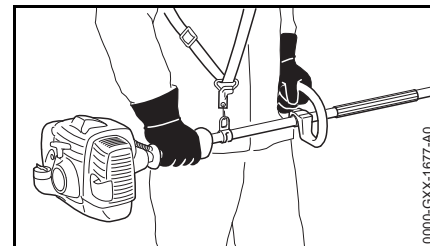
Esta unidad tiene un sistema de encendido que normalmente está listo para usar en todo momento. Después de usar el interruptor de parada para detener el motor, el mismo regresa automáticamente a la posición "activada". Si el motor está caliente, puede ser posible arrancarlo tirando de la cuerda de arranque sin ajustes adicionales. Para evitar el riesgo de lesiones, tenga sumo cuidado y mantenga alejados a los niños de la máquina.

Durante el funcionamiento

Sujeción y control de la herramienta motorizada

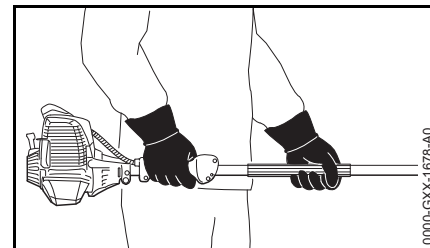
Al trabajar, siempre sujete la máquina firmemente con ambas manos en los mangos.

Modelos con mango tórico



Coloque su mano derecha en el mango de control, la izquierda en el mango tórico del tubo de mando, aun si usted es zurdo. Cierre firmemente los dedos y pulgares sobre los mangos.

Máquinas con manguera de mango



Coloque su mano derecha en el mango de control, la izquierda en la manguera del tubo de mando, aun si usted es zurdo. Cierre firmemente los dedos y pulgares sobre los mangos.

! ADVERTENCIA



Nunca intente manejar la herramienta motorizada con una sola mano. La pérdida de control de la herramienta motorizada puede ocasionar lesiones graves o mortales. Para reducir el riesgo de lesionarse, mantenga las manos y los pies alejados de la herramienta de corte. No toque nunca con las manos ni con cualquier parte del cuerpo una herramienta de corte en movimiento.

! ADVERTENCIA

No trate de alcanzar más lejos de lo debido. Mantenga los pies bien apoyados y equilibrados en todo momento. Se debe tener cuidado especial cuando las condiciones del suelo son resbaladizas (suelo húmedo, nieve) y en terreno difícil y con mucha vegetación. Para evitar tropezarse, esté atento a los obstáculos ocultos tales como tocones, raíces y zanjas. Para obtener un punto de apoyo seguro, quite las ramas caídas, los matorrales y el material cortado. Sea sumamente precavido cuando trabaje en declives o terreno irregular.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por la pérdida del control, nunca trabaje sobre una escalera, un árbol o cualquier otra superficie de

soporte poco seguro. Nunca mantenga la máquina a una altura más arriba de los hombros.

Condiciones de trabajo

Maneje y arranque su herramienta motorizada solamente al aire libre en un lugar bien ventilado. Manéjela solamente en condiciones de buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con mucho cuidado.

! ADVERTENCIA



Tan pronto arranca, este producto genera vapores de escape tóxicos que contienen productos químicos (tales como hidrocarburos sin quemar y monóxido del carbono, incluyendo el benceno) considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora. Algunos de estos gases (por ej., monóxido de carbono) pueden ser incoloros e inodoros. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales por respirar gases tóxicos, nunca haga funcionar la máquina puertas adentro o en lugares mal ventilados.

! ADVERTENCIA

Si la vegetación que se está cortando o la tierra en el lugar está recubierta de una sustancia química (tal como un pesticida o herbicida activo), lea y siga las instrucciones suministradas con la sustancia en cuestión.

! ADVERTENCIA

La inhalación de ciertos polvos, especialmente los polvos orgánicos, tales como el moho o polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en las personas sensibles. La inhalación repetida o de grandes cantidades de polvo u otros contaminantes del aire, especialmente los de partículas pequeñas puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo. Controle el polvo en su fuente, siempre que sea posible. Utilice buenas prácticas de trabajo, tal como trabajar de manera que el viento o el proceso de corte dirija el polvo producido por la herramienta motorizada en sentido opuesto del operador. Observe las recomendaciones emitidas por EPA/OSHA/NIOSH y las asociaciones de trabajo y los sindicatos con respecto al polvo ("materia particulada"). Cuando sea imposible eliminar significativamente la inhalación del polvo, es decir mantener el nivel cerca del valor ambiente, el operador y las personas que se encuentren en la cercanía siempre deberán usar un respirador aprobado por NIOSH/MSHA para el tipo de polvo presente en el lugar.

Instrucciones de manejo**! ADVERTENCIA**

No maneje la herramienta motorizada con el bloqueo de acelerador o la perilla del estrangulador aplicado, pues no tendrá control de la velocidad del motor.

En caso de emergencia, apague el motor inmediatamente pulsando el interruptor de parada.

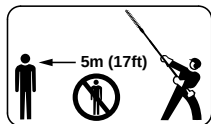
! ADVERTENCIA

Las cuchillas siguen girando por un rato después que se suelta el gatillo de aceleración (efecto de volante).

Al aumentar la velocidad del motor con las cuchillas bloqueadas se aumenta la carga y se provoca el patinaje continuo del embrague. Esto puede causar sobrecalentamiento y daño de los componentes importantes (por ejemplo, el embrague y las piezas de plástico polimérico de la caja) – esto a su vez aumenta el riesgo de lesiones causadas por el movimiento de las cuchillas cuando el motor está a marcha en vacío.

! ADVERTENCIA

En máquinas con barra de corte ajustable: Para reducir el riesgo de lesionarse, nunca toque las cuchillas al hacer ajustes.



La herramienta motorizada tiene alcance largo. Para reducir el riesgo de que

otras personas sufran lesiones graves o mortales causadas por la caída de

objetos, o el contacto inesperado con las cuchillas en movimiento de la herramienta motorizada, siempre mantenga a las demás personas a una distancia no menor de 5 m (17 pies) de la herramienta motorizada cuando se encuentre en marcha.

Apague el motor y la herramienta de corte inmediatamente si se le aproxima alguna persona.

! ADVERTENCIA

Antes de empezar a trabajar, examine la zona alrededor del seto en busca de piedras, alambres, piezas metálicas u otros objetos macizos que pudieran dañar las cuchillas.

Tenga cuidado especial al cortar setos cerca de vallas de alambre. No toque el alambre con las cuchillas. Cuando se trabaje cerca del suelo, compruebe que no entre arena, grava o piedras entre las cuchillas de corte.

El choque con objetos extraños tales como piedras, alambres o piezas metálicas puede dañar el accesorio de corte y puede hacer que las cuchillas se agrieten, se piquen o se rompan. STIHL no recomienda usar la herramienta motorizada en zonas en las cuales las cuchillas pudieran entrar en contacto con tales objetos.

! ADVERTENCIA

Observe las cuchillas en todo momento –no corte las zonas del seto imposibles de ver. Cuando pade la parte superior de un seto más alto, inspeccione frecuentemente el otro lado del seto para cerciorarse que no haya personas, animales ni obstrucciones.

! PELIGRO

Su herramienta motorizada no está aislada contra las sacudidas eléctricas. Para reducir el riesgo de electrocución, nunca utilice esta herramienta motorizada cerca de alambres o cables (de alimentación, etc.) que puedan tener corriente eléctrica.

! ADVERTENCIA

Si la herramienta de corte se atasca o queda pegada, siempre apague el motor y asegúrese que la herramienta de corte está detenida antes de limpiarla. Limpie el pasto, las malezas, etc. de la herramienta de corte en intervalos regulares.

Revise las cuchillas frecuente y periódicamente durante el trabajo, o inmediatamente si hay cambios importantes de las características de corte:

- Apague el motor.
- Espere hasta que se detengan completamente las cuchillas.
- Revise la condición y el apriete, busque grietas.
- Revise el afilado.
- Sustituya las herramientas de corte dañadas o desafiladas inmediatamente, incluso si tienen sólo alguna grieta superficial.

ADVERTENCIA



La caja de engranajes está caliente durante el funcionamiento de la máquina. Para reducir el riesgo de lesiones por quemaduras, no toque la caja de engranajes cuando está caliente.

ADVERTENCIA

Nunca modifique el silenciador. La modificación del silenciador podría causar el aumento del calor irradiado, de las chispas y del nivel de ruido, lo que aumentará el riesgo de incendios, lesiones por quemadura o la pérdida auditiva. Además, se podría dañar permanentemente el motor. Haga reparar el silenciador únicamente por el concesionario de servicio STIHL.

ADVERTENCIA

El silenciador y otros componentes del motor (por ej., aletas del cilindro, bujía) se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes por un buen rato después de apagar el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el silenciador ni los otros componentes mientras están calientes. Mantenga limpia la zona alrededor del silenciador. Quite el lubricante excesivo y toda la basura tal como las agujas de pinos, ramas u hojas. Deje que el motor se enfríe apoyado sobre una superficie de hormigón, metal, suelo raso o madera maciza (por ej., el tronco de un árbol caído) lejos de cualquier sustancia combustible.

ADVERTENCIA

Una caja de cilindro dañada o mal instalada, o una envuelta del silenciador dañada o deformada, puede perjudicar el proceso de enfriamiento del silenciador. Para reducir el riesgo de incendio o lesiones por quemadura, no continúe trabajando con una caja de cilindro dañada o mal instalada, o una envuelta del silenciador dañada o deformada.

El silenciador tiene un chispero diseñado para reducir el riesgo de incendio debido a la emisión de partículas calientes. Nunca haga funcionar la unidad sin tener instalado el chispero. Si la mezcla de gasolina y aceite está correcta (no es demasiado rica), en condiciones normales el chispero quedará limpio como resultado del calor del silenciador y no necesitará servicio ni mantenimiento. Si el rendimiento de su máquina comienza a disminuir y sospecha que las rejillas están obstruidas, haga reparar el silenciador por un concesionario de servicio STIHL. Para ciertas aplicaciones, las leyes o los reglamentos estatales o federales pueden requerir el uso de un chispero en buenas condiciones. Consulte la sección "Mantenimiento, Reparación y Almacenamiento" de estas Medidas de seguridad. Recuerde que el riesgo de incendios de matorrales o forestales es mayor durante las estaciones calurosas y secas.

ADVERTENCIA



Algunas herramientas motorizadas STIHL están equipadas con un convertidor catalítico, el que está diseñado para reducir las emisiones de escape del motor mediante un proceso químico en el silenciador. Debido a este proceso, el silenciador no se enfría tan rápidamente como los del tipo convencional cuando el motor vuelve a marchar en vacío o se apaga. Para reducir el riesgo de incendios y lesiones por quemadura al usar un convertidor catalítico, apoye siempre su herramienta motorizada en posición vertical y no la coloque nunca donde el silenciador quede cerca de material seco como por ejemplo matorrales, pasto, virutas de madera u otros materiales combustibles mientras todavía está caliente.

Después de completar el trabajo

Siempre limpie el polvo y la tierra de la máquina – no utilice disolventes de grasa para este propósito.

Rocíe las cuchillas con disolvente de resina STIHL. Después ponga en marcha el motor para que el disolvente se distribuya uniformemente.

MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Los trabajos de mantenimiento, reemplazo o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones de escape pueden ser realizados por cualquier taller o técnico de motores no diseñados para vehículos. Sin embargo, si usted está reclamando cobertura de garantía para algún componente que no ha sido reparado o mantenido debidamente, o cuando se utilizan repuestos no autorizados, STIHL puede denegar la garantía.

ADVERTENCIA

Utilice solamente las piezas de repuesto idénticas de STIHL para el mantenimiento y la reparación. El uso de piezas no fabricadas por STIHL puede causar lesiones graves o mortales.

Siga precisamente las instrucciones de mantenimiento y reparación dadas en la sección correspondiente del manual de instrucciones. Consulte también la tabla de mantenimiento en este manual.

ADVERTENCIA

Siempre apague el motor y verifique que las cuchillas se detengan antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, reparación o limpieza de la herramienta motorizada. No

intente hacer ningún trabajo de mantenimiento o reparación que no esté descrito en su manual de instrucciones. Este tipo de trabajo debe ser realizado únicamente por el concesionario de servicio de STIHL.

Use guantes para manipular o reparar las cuchillas.

ADVERTENCIA

Use la bujía especificada y asegúrese de que ella y el cable de encendido están limpios y en buen estado. Siempre inserte el casquillo de la bujía bien apretado en el borne de la bujía del tamaño adecuado. (Nota: Si el borne tiene una tuerca adaptadora SAE desmontable, la misma tiene que ser firmemente instalada.) Una conexión suelta entre el borne de la bujía y el conector del cable de encendido en el casquillo puede crear un arco voltaico y encender los vapores del combustible, provocando un incendio.

ADVERTENCIA

No pruebe nunca el sistema de encendido con el casquillo del cable de encendido desconectado de la bujía, o sin tener instalada la bujía, ya que las chispas al descubierto pueden causar un incendio.

ADVERTENCIA

Nunca maneje su herramienta motorizada si el silenciador está dañado, se ha perdido o si fue modificado. Un silenciador mal cuidado aumenta el riesgo de incendio y puede causar pérdida de audición. El silenciador está equipado con un

chispero para reducir el riesgo de incendio; no maneje nunca su herramienta motorizada si le falta el chispero o está dañado. Recuerde que el riesgo de incendios de matorrales o forestales es mayor durante las estaciones calurosas y secas.

En California, es una violación de los acápites § 4442 o § 4443 o del Código de Recursos Públicos el uso de herramientas con motor de gasolina en tierras cubiertas por bosques, arbustos o pasto a menos que el sistema de escape del motor cuente con un chispero que satisfaga los requisitos legales y que reciba el mantenimiento adecuado para estar en buenas condiciones de funcionamiento. El propietario/operador de este producto es responsable del mantenimiento adecuado del chispero. Otras entidades/agencias estatales o gubernamentales, tales como el Servicio Forestal de los EE.UU., pueden tener requisitos similares. Comuníquese con el cuerpo de bomberos de su localidad o con el servicio forestal para informarse en cuanto a las leyes y reglamentos relacionados con los requisitos de protección contra incendios.

ADVERTENCIA

Nunca repare los accesorios de corte dañados aplicándoles soldadura, enderezándolos o modificándolos su forma. Esto puede causar el desprendimiento de alguna pieza de las cuchillas y producir lesiones graves o mortales.

Mantenga las cuchillas bien afilada. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos, excepto los tornillos de ajuste del carburador, después de cada uso.

No limpie la máquina con una lavadora a presión. El chorro fuerte de agua puede dañar las piezas de la máquina.

Guarde la herramienta motorizada en un lugar seco y elevado o con llave lejos del alcance de los niños.

Antes de guardar la máquina durante un período de más de algunos días, siempre vacíe el tanque de combustible. Consulte el capítulo "Almacenamiento de la máquina" en este manual.

Uso

Temporada de corte

Respete las leyes y los reglamentos nacionales o municipales en cuanto al corte de setos.

No utilice el cortasetos durante los períodos acostumbrados de descanso en el vecindario.

Secuencia de corte

Si es necesario hacer un corte radical, corte poco a poco haciendo varias pasadas.

Utilice tijeras para cortar las ramas gruesas primero.

Corte los lados del seto primero, y después la parte superior.

Desecho

No tire los recortes al basurero – pueden usarse para abono.

Preparaciones

- Modelo con barra de corte ajustable: Fija la barra de corte en la posición recta (0°).
- Saque la funda de la cuchilla.
- Arranque el motor.
- Si utiliza un arnés: Póngase el arnés y engánchelo a la máquina.

Técnica de trabajo

Corte horizontal (con barra de corte orientada angularmente)



Corte cerca del suelo, estando de pie, por ejemplo, matorrales de poca altura.

Gire la barra de corte hacia arriba y abajo al cortar el seto – utilice ambos lados de las cuchillas de corte, no apoye la barra de corte sobre el suelo.

⚠ ADVERTENCIA

La versión K (HL 94 K) no está aprobada para hacer cortes cerca del suelo.

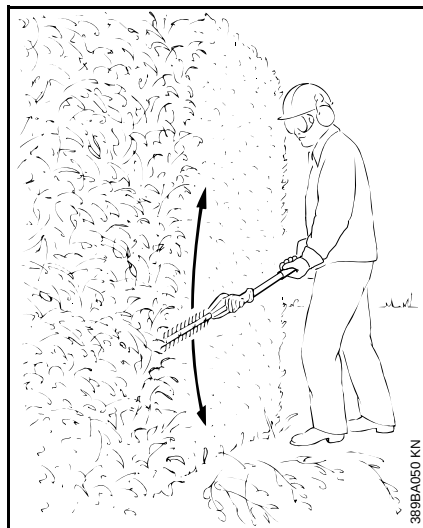
Corte vertical (con barra de corte orientada angularmente)



Corte sin pararse directamente junto al seto, por ejemplo, si hay flores entre el operador y el seto.

Gire la barra de corte hacia arriba y hacia abajo describiendo un arco al cortar el seto – utilice ambos lados de la cuchilla de corte.

Corte vertical (con barra de corte recta)



Alcance máximo sin la necesidad de otros accesorios

Gire la barra de corte hacia arriba y hacia abajo describiendo un arco al cortar el seto – utilice ambos lados de la cuchilla de corte.

Corte elevado (con barra de corte orientada angularmente)

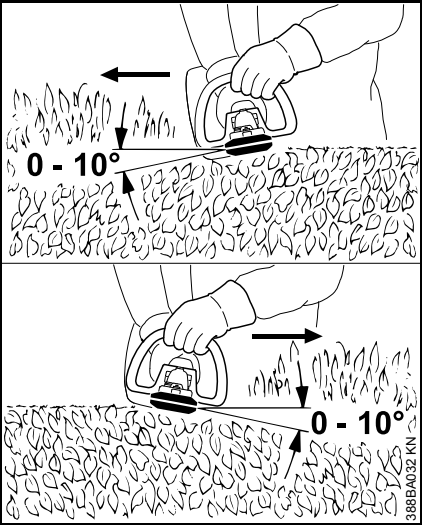


Sostenga el cortasetos en posición vertical y muévelo describiendo un arco para obtener el aprovechamiento máximo de su alcance.

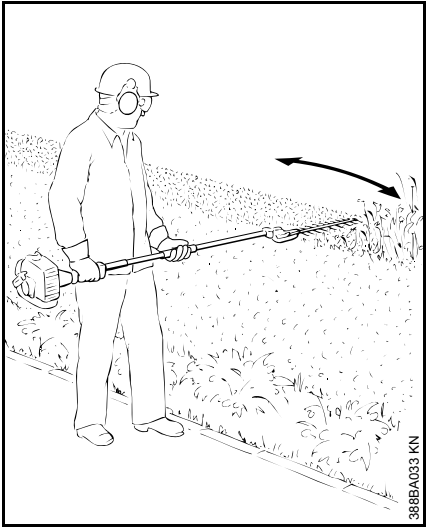
⚠ ADVERTENCIA

Toda posición de trabajo elevada sobre el nivel de la cabeza produce cansancio. Para reducir el riesgo de accidentes, trabaje en estas posiciones sólo por períodos breves. Ajuste la barra de corte ajustable al ángulo más adecuado, de modo que se pueda sostener la máquina en una posición más baja para producir menos cansancio, pero que provea un alcance adecuado.

Corte horizontal (con barra de corte recta)



Sujete la barra de corte a un ángulo de 0° a 10° al desplazar el cortasetos en sentido horizontal.



Desplace la barra de corte describiendo un arco hacia el exterior del seto, de modo que los trozos cortados caigan al suelo.

Recomendación: Solamente corte los setos que no son más altas que la altura del pecho.

Accesorios aprobados para herramientas motorizadas

Estos accesorios STIHL pueden usarse con la herramienta motorizada de base:

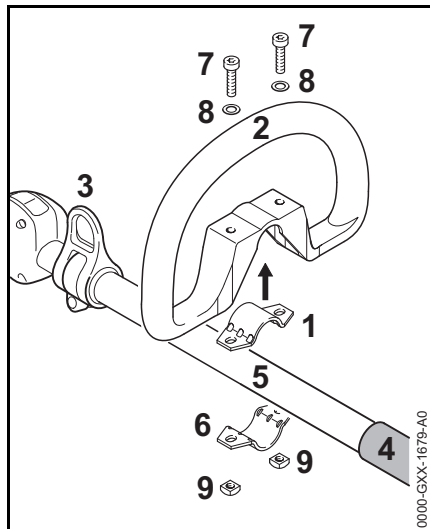
Accesorio	Aplicación
HL 0°, 500 mm ¹⁾	Cortasetos de alcance largo
HL 0°, 600 mm ¹⁾	Cortasetos de alcance largo
HL 145°, 500 mm ¹⁾	Cortasetos de alcance largo
HL 145°, 600 mm ¹⁾	Cortasetos de alcance largo
HT ²⁾	Sierra de altura con varilla
BF ^{2) 3)}	Cultivadora con púas ganzúas
KB (4601) ^{2) 3)}	Cepillo barredor
KW (4601) ^{2) 3)}	Barredora PowerSweep

- ¹⁾ El mango tórico es requerido en las versiones con tubo de mando largo (HL 94)
- ²⁾ No ha sido aprobado para versiones con el tubo de mando corto (HL 94 K)
- ³⁾ Mango tórico requerido

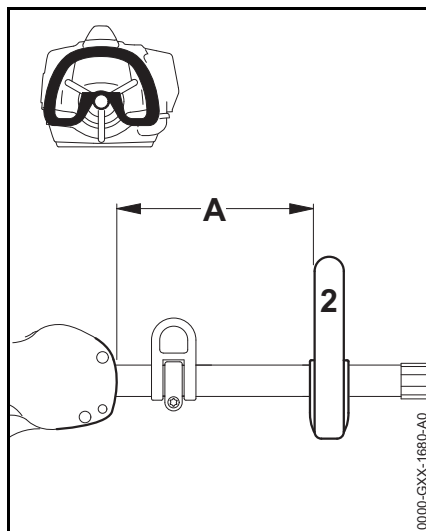
Armado de la máquina

Montaje del mango tórico (HL 94)

El mango tórico es requerido en las versiones con tubo de mando largo (HL 94)

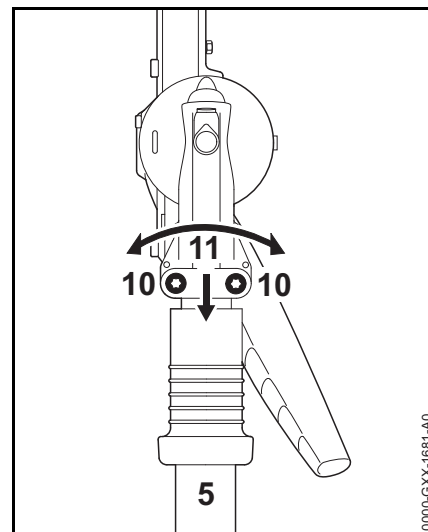


- Coloque la abrazadera (1) en el mango tórico (2) y coloque estas dos piezas contra el tubo de mando (5) entre la argolla de transporte (3) y la manguera (4).
- Instale la abrazadera (6) contra el eje.
- Alinee los agujeros.
- Inserte los tornillos (7) con arandelas (8).
- Coloque las tuercas cuadradas (9) y los tornillos.

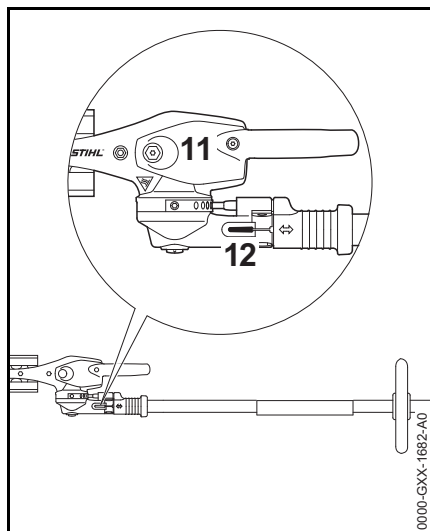


- Alinee el mango tórico (2) y colóquelo en la posición más cómoda (recomendado: aproximadamente 20 cm/8 pulg).
- Apriete los tornillos firmemente.

Montaje de la caja de engranajes



- Suelte los tornillos de fijación (10).
- Empuje la caja de engranajes (11) en el tubo de mando (5) y gire la caja de engranajes (11) hacia adelante y atrás según sea necesario.



Cuando el extremo del tubo de mando pase más allá de la ranura en la abrazadera (12):

- Empuje el tubo de mando (11) en su posición hasta llegar al tope.
- Apriete los tornillos de fijación de la abrazadera moderadamente.
- Alinee la caja de engranajes (11) con el motor.
- Apriete los tornillos de fijación firmemente.

Combustible

Este motor está certificado para funcionar con una mezcla de 50 a 1 de gasolina sin plomo y aceite STIHL para motores de dos tiempos.

Su motor requiere una mezcla de gasolina de alta calidad y aceite para motores de dos tiempos enfriados por aire.

Utilice gasolina sin plomo de grado intermedio con un octanaje mínimo de 89 ((R+M)/2) y un contenido de etanol no mayor que el 10%.

INDICACIÓN

El combustible de octanaje inferior a 89 puede aumentar la temperatura de funcionamiento del motor. Esto, a su vez, aumenta el riesgo de que se agarrote el pistón y se dañe el motor.

La composición química del combustible también es importante. Algunos aditivos de combustible no solamente tienen efectos perjudiciales en los elastómeros (diafragmas de carburador, sellos de aceite, tuberías de combustible, etc.), sino también en las piezas fundidas de magnesio y en los convertidores catalíticos. Esto podría causar problemas de funcionamiento o daño del motor. Por esta razón, STIHL recomienda el uso exclusivo de gasolina sin plomo reconocida de buena calidad.

INDICACIÓN

La gasolina con un contenido de etanol mayor que el 10% puede causar problemas de funcionamiento y averías graves en motores, por lo cual no debe utilizarse.

Consulte www.STIHLusa.com/ethanol para mayor información

El contenido de etanol en la gasolina afecta el régimen del motor – podría resultar necesario reajustar el carburador si se utilizan combustibles con diversos niveles de contenido de etanol.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones personales debido a la pérdida de control y/o al contacto con la herramienta de corte en movimiento, no use una máquina cuyo régimen de marcha en vacío está mal regulado. Cuando el marcha en vacío está correctamente regulado, la herramienta de corte no debe moverse.

Si la velocidad de marcha en vacío de la máquina no está debidamente ajustada, haga que un concesionario de servicio STIHL autorizado revise la máquina y haga los ajustes o reparaciones correspondientes.

Las velocidades de ralentí y máxima del motor varían si se cambia el combustible por otro con un contenido mayor o menor de etanol.

Este problema se evita si siempre se utiliza combustible con un mismo contenido de etanol.

Para asegurar el funcionamiento máximo de su motor STIHL, use el aceite para motor de 2 tiempos de alta calidad. Para asegurar el funcionamiento limpio del motor y para reducir los depósitos de carbono nocivos, STIHL recomienda el uso del aceite para motor de 2 tiempos STIHL Ultra o consulte con su concesionario para obtener un aceite para motor de 2 tiempos plenamente sintético equivalente.

Para satisfacer los requisitos de la norma EPA y CARB recomendamos el uso del aceite STIHL HP Ultra.

STIHL MotoMix

STIHL recomienda usar STIHL MotoMix. STIHL MotoMix tiene un índice de octanaje elevado y asegura que siempre se utilice la proporción correcta de mezcla de gasolina/aceite.

STIHL MotoMix se mezcla con aceite STIHL HP Ultra para motores de dos tiempos para motores de alto rendimiento.

Consulte www.STIHLusa.com/ethanol para mayor información

Si no está utilizando MotoMix, use solamente el aceite STIHL para motores de dos tiempos o un aceite de marca equivalente para motores de dos tiempos diseñado para usar con los motores de dos tiempos enfriados por aire.

El uso de una mezcla de gasolina no apropiada para el tiempo puede aumentar la posibilidad de que se acumule presión en el tanque de combustible durante el funcionamiento.

Por ejemplo, el uso de una mezcla por invierno durante el invierno aumenta la presión en el tanque. Siempre utilice la mezcla de gasolina apropiada para el tiempo, la altura y otros factores ambientales.

No use aceites para mezclar con designaciones BIA o TCW (para motores de dos tiempos enfriados por agua) ni otros aceites para mezclar diseñados para usar en motores enfriados por agua o por aire (por ejemplo, en motores marinos fuera de borda, motonieves, sierras de cadenas, bicimotos, etc.).

 ADVERTENCIA

Manipule la gasolina con sumo cuidado. Evite el contacto directo con la piel y evite inhalar los vapores de combustible. Cuando se reabastece de combustible, quite primero el envase del vehículo y colóquelo en el suelo antes de llenarlo. Para reducir el riesgo de la formación de chispas causadas por la descarga de electricidad estática y un posible incendio y/o explosión, no llene los envases de combustible cuando están colocados dentro de un vehículo o remolque.

Mantenga el envase bien cerrado para limitar la cantidad de humedad que penetre en la mezcla.

Limpie el tanque de combustible de la máquina según sea necesario.

Duración de la mezcla de combustible

Si no está utilizando MotoMix, mezcle una cantidad suficiente de combustible para trabajar unos pocos días, no lo

guarde por más de 30 días. Guárdelo únicamente en envases aprobados para combustible. Para el proceso de mezclado, vierta el aceite en el envase primero y luego agregue la gasolina. Cierre el envase y agítelo vigorosamente a mano para asegurar que se mezclen bien el aceite y la gasolina.

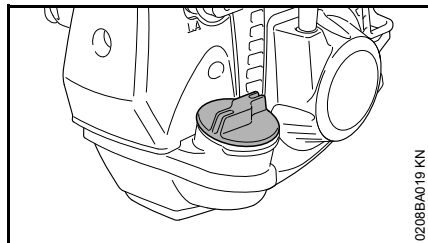
Gasolina gal EE.UU.	Aceite (STIHL 50:1 ó aceite de alta calidad equivalente) oz fl EE.UU.
1	2,6
2 1/2	6,4
5	12,8

Deseche los envases vacíos usados para mezclar el aceite únicamente en vertederos autorizados para ello.

Llenado de combustible



Preparaciones



! ADVERTENCIA

Cuando se abastece el combustible a la máquina cuando está sobre una pendiente, coloque la máquina de modo que la tapa de llenado quede cuesta arriba.

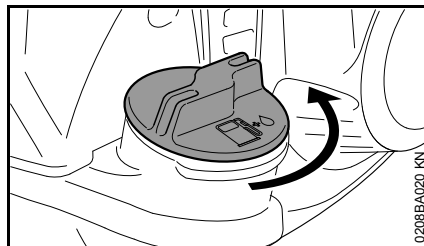
- Sobre suelo nivelado, coloque la máquina de modo que la tapa de llenado quede orientada hacia arriba.
- Antes de llenar la máquina con combustible, limpie a fondo la tapa de llenado y la zona alrededor del mismo para evitar la entrada de tierra al depósito.

Siempre agite bien la mezcla en el recipiente antes de llenar la máquina con combustible.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios y lesiones ocasionadas por los escapes de combustible y vapor, retirar la tapa de llenado de combustible cuidadosamente para que la presión excesiva en el tanque pueda escapar lentamente. Utilice la mezcla de gasolina apropiada para el tiempo, por ejemplo, mezcla por invierno en invierno, mezcla por verano en verano.

Apertura de la tapa de llenado

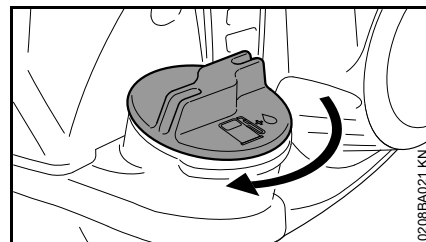


- Gire la tapa en sentido contrahorario hasta quitarla de la boca de llenado del tanque.
- Quite la tapa de llenado.

Carga de combustible

Tenga cuidado de no derramar el combustible y no llene en exceso el tanque.

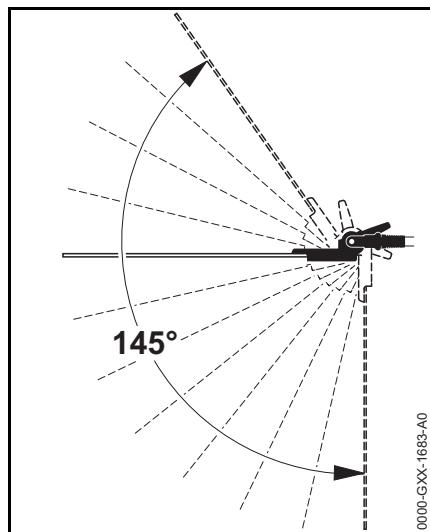
Cierre de la tapa de llenado



- Coloque la tapa en posición.
- Gire la tapa en sentido horario hasta que tope y apriétela hasta donde sea posible con la mano.

Ajuste de la barra de corte

Ajustador de ángulo - 145°



El ángulo de la barra de corte puede ajustarse hacia arriba en 4 pasos de 0° (recta) a 55°, y hacia abajo en 7 etapas de 0° a 90° (hacia abajo en ángulo recto). Por lo tanto, hay 12 posiciones posibles de trabajo.

! ADVERTENCIA

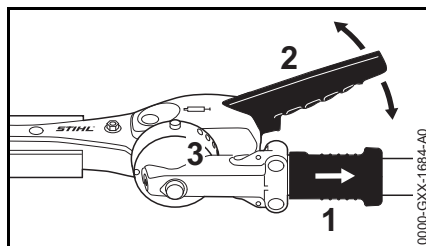
Para reducir el riesgo de lesiones, realice el ajuste sólo cuando las cuchillas están paradas y el motor está a marcha en vacío.

! ADVERTENCIA

La caja de engranajes está caliente durante el funcionamiento de la máquina. **Para reducir el riesgo de lesiones por quemaduras**, no toque la caja de engranajes.

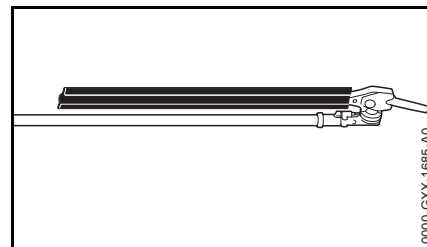
! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesionarse, nunca toque las cuchillas al hacer ajustes.



- Tire hacia atrás del manguito deslizante (1) y use la palanca (2) para ajustar la unión en uno o varios orificios.
- Suelte el manguito deslizante (1) y asegúrese que el pasador se enganche en el cuadrante (3).

Posición de transporte



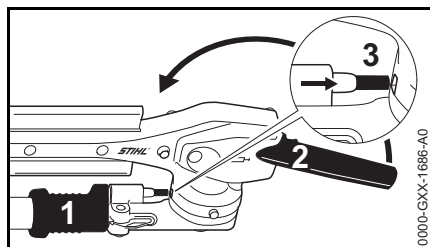
La barra de corte puede plegarse contra el tubo de mando y fijarse en esa posición para reducir el espacio requerido para transporte.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, siempre apague el motor – pulse el interruptor de parada – y coloque la funda antes de mover la barra de corte a la posición de transporte o de la posición de transporte a la de trabajo normal.

! ADVERTENCIA

La caja de engranajes está caliente durante el funcionamiento de la máquina. **Para reducir el riesgo de lesiones por quemaduras**, no toque la caja de engranajes.



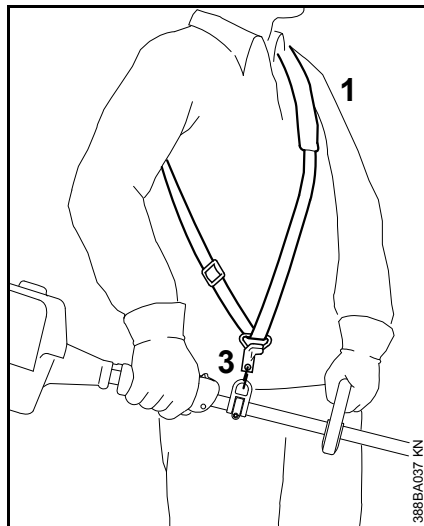
- Apague el motor.
- Coloque la funda de la cuchilla.
- Tire hacia atrás del manguito deslizante (1) y use la palanca (2) para girar la unión hacia arriba – hacia el tubo de mando – hasta que la barra de corte esté al ras contra el tubo de mando.
- Suelte el manguito deslizante (1) y asegúrese que el pasador se enganche en el cuadrante (3).

Uso de la correa para hombro

Algunas versiones de la máquina pueden llevarse en una correa para el hombro.

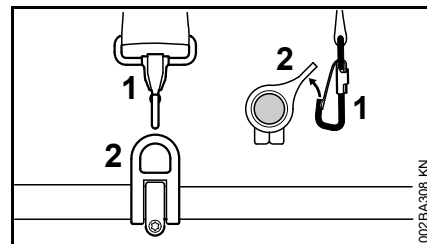
El tipo y el estilo de correa para hombro dependen del lugar de venta.

Correa para hombro



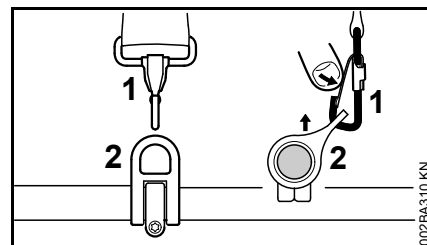
- Colóquese la correa (1) sobre el hombro.
- Ajuste el largo de la correa.
- Con la herramienta motorizada sujeta, el mosquetón (3) debe estar a aproximadamente la misma altura que su cadera derecha.

Conexión de la máquina a la correa para hombro



- Enganche el mosquetón (1) en la argolla para transporte (2) ubicada en el tubo de mando – mantenga fija la argolla para transporte.

Desconexión de la máquina de la correa para hombro



- Empuje la barra en el mosquetón (1) y extraiga la argolla de transporte (2) del mosquetón.

Eliminación de la máquina

! ADVERTENCIA

Es necesario quitarse la máquina rápidamente en caso de un peligro inminente. Practique quitarse la máquina y colocarla en el suelo de la

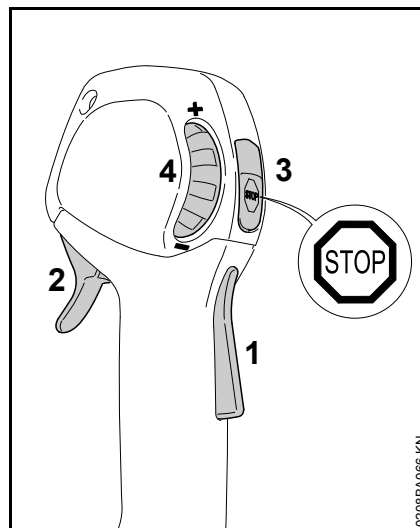
manera en la cual lo haría en caso de emergencia. Para evitar dañar la máquina, no la lance al suelo cuando esté practicando.

Practique la desconexión de la herramienta motorizada del mosquetón de la manera descrita en "Desconexión de la máquina la correa para hombro".

Si utiliza una correa para el hombro: Practique el deslizamiento de la correa fuera de su hombro.

Arranque / parada del motor

Controles

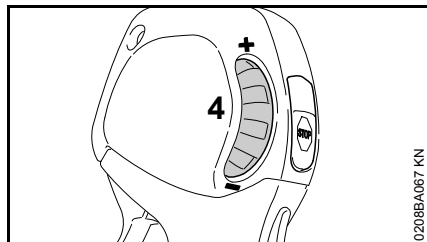


- 1 Bloqueo de gatillo de aceleración
- 2 Gatillo de aceleración
- 3 Interruptor de parada con posiciones **Run (Marcha)** y **Stop (Parada)**. Oprima el interruptor de parada () para desconectar el encendido – vea "Funcionamiento del interruptor de parada y sistema de encendido".
- 4 Rueda de ajuste del acelerador – limita la carrera del gatillo de aceleración – vea "Funcionamiento de la rueda de ajuste del acelerador".

Funcionamiento del interruptor de parada y sistema de encendido

El encendido se desconecta y el motor se para cuando se pulsa el interruptor de parada. El interruptor de parada retorna automáticamente a la posición de **Marcha** al soltarlo. El encendido vuelve a conectarse una vez que el motor se para – el motor entonces está listo para arrancar.

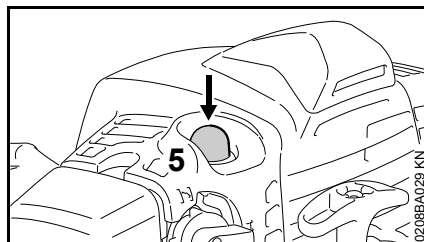
Funcionamiento de la rueda de ajuste del acelerador



La rueda de ajuste (4) permite limitar la carrera del gatillo de aceleración a cualquier punto entre marcha en vacío y aceleración máxima.

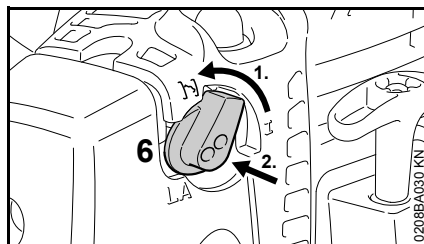
- Gire la rueda de ajuste (4) en el sentido del símbolo – para reducir la carrera del gatillo de aceleración y el régimen máximo del motor.
- Gire la rueda de ajuste (4) en el sentido del símbolo + para aumentar la carrera del gatillo de aceleración y el régimen máximo del motor.
- Es posible sobrepasar el tope limitador y mover el acelerador al punto de régimen máximo si se oprime el gatillo de aceleración con firmeza – la posición del tope permanece inalterada. El ajuste original se restablece cuando se suelta el gatillo de aceleración.

Arranque del motor



- Oprima el bulbo (5) de la bomba de combustible manual por lo menos cinco veces, aunque el bulbo esté lleno de combustible.

Motor frío (arranque en frío)



- Gire la perilla del estrangulador (6) y luego oprímala en la posición **I**.

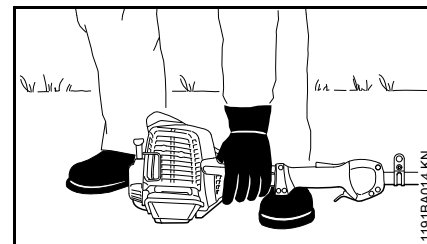
También utilice esta posición si el motor ha estado en marcha, pero todavía se encuentra frío.

- Gire la rueda de ajuste del acelerador en sentido de + hasta que tope.

Motor caliente (arranque en caliente)

- La perilla del estrangulador (6) permanece en la posición **I**.

Arranque



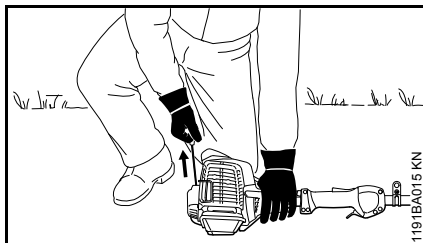
- Coloque la máquina sobre el suelo: Apóyela de modo firme sobre el soporte del motor y la caja de engranajes.
- En las máquinas con barra de corte ajustable y una posición específica de transporte: Fija la barra de corte en la posición recta (0°).
- Si está instalado: Saque la funda de la cuchillas.

Para reducir el riesgo de sufrir accidentes, verifique que las cuchillas no toquen el suelo ni ningún otro obstáculo.

- Asegúrese de tener los pies bien apoyados – ya sea de estar a pie, agacharse o arrodillarse.
- Sujete la máquina **firmemente** en el suelo usando la mano izquierda y empuje hacia abajo. No toque el gatillo de aceleración, la palanca de bloqueo ni el interruptor de parada.

INDICACIÓN

No se pare ni se arrode sobre el tubo de mando.



- Sujete el mango de arranque con la mano derecha.
- Tire lentamente del mango de arranque hasta que sienta el enganche del mismo y en seguida dele un tirón fuerte y rápido.

INDICACIÓN

No tire de la cuerda de arranque totalmente hasta fuera, **se podría romper**.

- No deje que el mango de arranque salte bruscamente hacia atrás. Guíelo lentamente hacia el interior de la caja para que la cuerda de arranque se enrolle correctamente.
- Continúe haciendo girar el motor hasta que arranque.

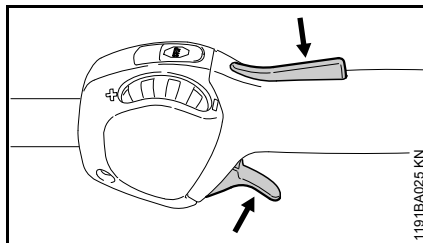
Tan pronto arranque el motor

A temperaturas bajo +10 °C (+50 °F)

Caliente el motor por no menos de 10 segundos en la posición **I**.

A temperaturas sobre +10 °C (+50 °F)

Caliente el motor por no menos de 5 segundos en la posición **I**.



- Oprima el bloqueo y tire del gatillo de aceleración – la perilla del estrangulador se mueve a la posición de marcha **I**.

Caliente el **motor frío** acelerándolo a varios regímenes.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que el carburador esté correctamente ajustado. Las cuchillas no deben girar cuando el motor está funcionando a marcha en vacío.

Su máquina está lista para trabajar.

Parada del motor

- Accione el interruptor de parada – el motor se para – suelte el interruptor de parada – el mismo salta a la posición de marcha.

Sugerencias adicionales para el arranque

El motor se cala en la posición de arranque en frío **I**.

- Oprima el bloqueo y tire del gatillo de aceleración – la perilla del estrangulador se mueve a la posición de marcha **I**.
- Continúe haciendo girar el motor en la posición **I** hasta que arranque.

El motor se cala en la posición de arranque en frío **I** o durante la aceleración

- Continúe haciendo girar el motor en la posición **I** hasta que arranque.

Si el motor no arranca

- Compruebe que todos los ajustes sean correctos.
- Verifique que haya combustible en el depósito y agregue combustible de ser necesario.
- Verifique que el casquillo de la bujía esté correctamente conectado.
- Repita el procedimiento de arranque.

El motor está "ahogado"

- Mueva la perilla del estrangulador a **I** y continúe haciendo girar el motor hasta que arranque.

Se agotó completamente el combustible en el depósito

- Después de llenar el tanque, oprima el bulbo de la bomba de combustible por lo menos cinco veces, aunque el bulbo esté lleno de combustible.
- Ajuste la perilla del estrangulador según la temperatura del motor.
- Ahora arranque el motor.

Instrucciones para el uso

Durante el período de rodaje

Una máquina nueva de fábrica no debe hacerse funcionar a velocidad alta (aceleración máxima sin carga) por el lapso que tome llenar el tanque tres veces. Esto evita la imposición de cargas innecesariamente altas durante el período de rodaje. Ya que todas las piezas móviles deben asentarse durante el período de rodaje inicial, durante este tiempo la resistencia causada por fricción en el motor es más elevada. El motor desarrolla su potencia máxima después de haber llenado el tanque de 5 a 15 veces.

Durante el trabajo

Después de un período largo de funcionamiento con el acelerador a fondo, deje funcionar el motor por un rato en ralentí de modo que el calor en el motor sea disipado por la corriente de aire de enfriamiento. Esto ayuda a evitar que los componentes montados en el motor (encendido, carburador) sufran sobrecargas térmicas.

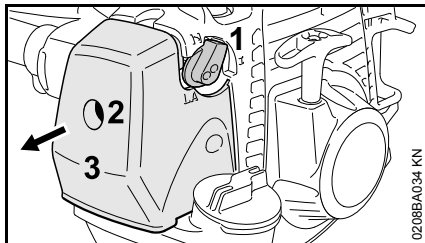
Después de terminar el trabajo

Almacenamiento por corto tiempo:
Espere hasta que el motor se enfríe.
Vacíe el tanque de combustible y guarde la máquina en un lugar seco, alejada de fuentes de encendido, hasta que la vuelva a utilizar. Para los

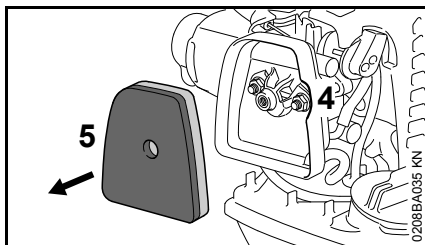
intervalos de almacenamiento por tiempo prolongado – vea "Almacenamiento de la máquina".

Limpieza del filtro de aire

Si se nota una pérdida considerable de la potencia del motor



- Coloque la perilla de arranque en caliente (1) en **I**
- Gire el tornillo (2) en la cubierta del filtro (3) en sentido contrahorario hasta que la cubierta esté suelta.
- Quite la cubierta del filtro (3)
- Limpie toda la suciedad de alrededor del filtro



- Extraiga el filtro de fieltro (5) del rebajo (4) en la carcasa del filtro.
- Sustituya el filtro de fieltro (5) – Como una medida provisoria, límpielo golpeándolo en la palma de la mano o soplándolo con aire comprimido - No lo lave

INDICACIÓN

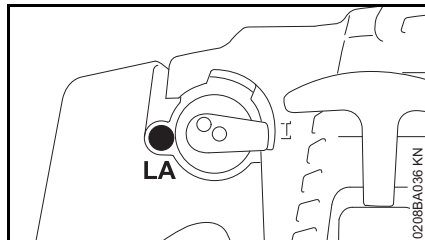
¡Sustituya las piezas dañadas!

- Inserte el filtro de fieltro (5) de manera ajustada en la carcasa del filtro
- Coloque la perilla de arranque en caliente (1) en **I**
- Coloque la cubierta (3) del filtro – asegúrese de no inclinar el tornillo (2) – inserte el tornillo y apriételo

Gestión del motor

Las emisiones de gases de escape son controladas por el diseño del motor y sus componentes (por ej. carburación, encendido, sincronización y regulación de las válvulas o la lumbrera).

Ajuste del carburador



El carburador de la máquina ha sido ajustado en la fábrica para ofrecer el rendimiento y la eficiencia de uso de combustible óptimos en todas las condiciones.

Ajuste de la velocidad de marcha en vacío

El motor se para durante el funcionamiento a marcha en vacío

- Gire el tornillo de ajuste de marcha en vacío (LA) lentamente en sentido horario hasta que el motor funcione de modo suave.

Las cuchillas se mueven cuando el motor está en marcha en vacío.

- Gire el tornillo de marcha en vacío (LA) lentamente en sentido contrahorario hasta que las cuchillas dejen de moverse.

! ADVERTENCIA

Si las cuchillas continúan moviéndose con el motor en marcha en vacío aun después de haber hecho el ajuste, solicite al concesionario de STIHL que repare la máquina.

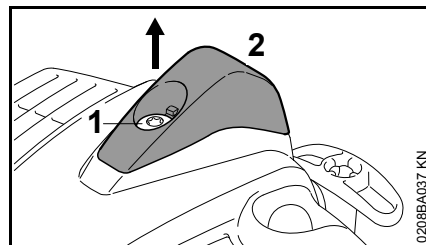
Bujía

Si el motor pierde potencia, es difícil arrancarlo o funciona de modo irregular a marcha en vacío, revise la bujía primero.

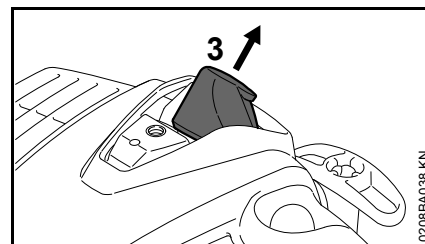
Instale una bujía nueva después de aprox. 100 horas de funcionamiento, o más temprano si los electrodos están muy gastados/corroidos.

Si la mezcla del combustible es incorrecta (demasiado aceite en la gasolina), el filtro de aire está sucio, y las condiciones de trabajo no son favorables (especialmente a aceleraciones intermedias) se afecta la condición de la bujía. Estos factores permiten la formación de depósitos en la punta aislante, los cuales pueden perjudicar el rendimiento.

Retiro de la bujía

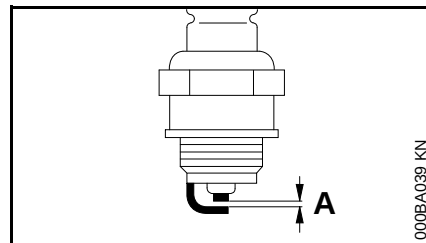


- Enrosque el tornillo (1) en la tapa (2) hasta que se pueda extraer la tapa
- Coloque la tapa a un lado



- Desconecte el casquillo de la bujía (3)
- Destornille la bujía

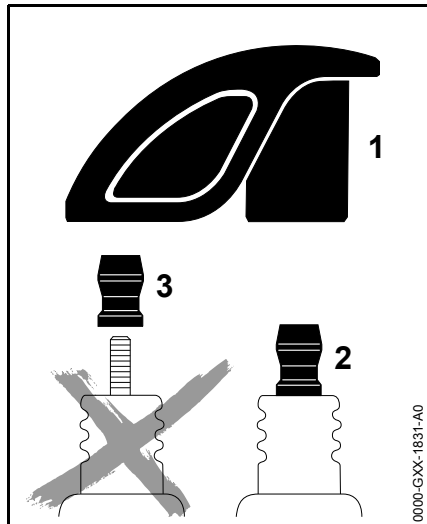
Revisión de la bujía



- Limpie la bujía si está sucia.
- Revise la separación entre electrodos (A) y ajústela de ser necesario – vea el capítulo "Especificaciones".
- Utilice únicamente bujías tipo resistencia cuyo margen de rendimiento sea el aprobado.

Corrija los problemas que hayan causado la contaminación de la bujía:

- demasiado aceite en la mezcla de combustible,
- filtro de aire sucio,
- condiciones desfavorables de funcionamiento, por ejemplo, funcionando bajo carga parcial.



⚠ ADVERTENCIA

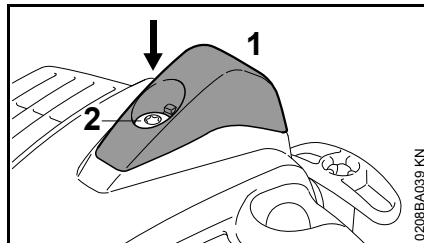
Para reducir el riesgo de incendio y de quemaduras, utilice solamente las bujías autorizadas por STIHL. Siempre inserte el casquillo de la bujía (1) bien apretado en el borne de la bujía (2).

No use una bujía con un borne adaptador SAE desmontable (3). Se puede crear un arco voltaico y encender los vapores del combustible, provocando un incendio. Esto podría causar lesiones personales graves o daños graves a la propiedad.

- Use únicamente bujías de tipo resistor con bornes sólidos, sin roscas.

Instalación de la bujía

- Coloque la bujía y apriétela firmemente.
- Presione el casquillo **fírmemente** sobre la bujía



- Coloque la tapa (1), inserte el tornillo (2) y apriételo firmemente.

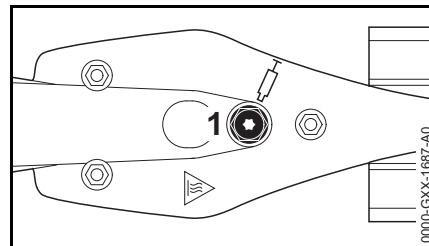
Lubricación de la caja de engranajes



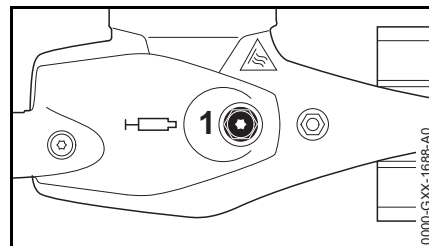
Engranaje impulsor de cuchillas

Lubrique el engranaje impulsor de cuchillas con lubricante para engranajes STIHL para cortasetos – vea "Accesorios especiales".

Versión HL 0°



Versión ajustable HL 145°



- Revise el nivel de lubricante después de aproximadamente cada 25 horas de funcionamiento. Destornille el tapón de llenado (1) –

Si no se ve grasa en el interior del tapón, atornille el tubo de grasa en el agujero de llenado.

- Inyecte hasta 10 g (2/5 oz) de grasa en la caja de engranajes.

INDICACIÓN

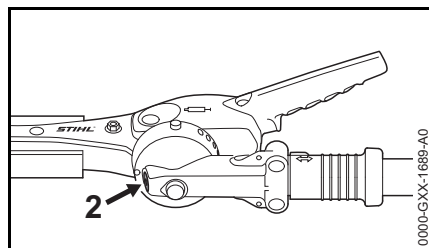
No llene completamente con grasa la caja de engranajes.

- Destornille el tubo de grasa del agujero de llenado.
- Vuelva a colocar el tapón de llenado y apriételo firmemente.

Transmisión angular

Lubrique la transmisión angular con lubricante para engranajes STIHL para cortasetos (accesorio especial).

Versión ajustable HL 145°



- Revise el nivel de lubricante después de aproximadamente cada 25 horas de funcionamiento. Destornille el tapón de llenado (2) – Si no se ve grasa en el interior del tapón, atornille el tubo de grasa en el agujero de llenado.
- Inyecte hasta 5 g (1/5 oz) de grasa en la caja de engranajes.

INDICACIÓN

No llene completamente con grasa la caja de engranajes.

- Destornille el tubo de grasa del agujero de llenado.
- Vuelva a colocar el tapón de llenado y apriételo firmemente.

Instrucciones de afilado

Si el rendimiento del corte y la respuesta de la máquina comienzan a deteriorar (por ejemplo, si las cuchillas se enganchan frecuentemente en las ramas): Vuelva a afilar las cuchillas.

Es mejor que las cuchillas las afile el concesionario usando un afilador de taller. STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.

También es posible usar una lima plana de corte diagonal para afilar. Mantenga la lima afiladora en el ángulo descrito (vea "Especificaciones").

- Afile el filo solamente.
- Siempre desplace la lima hacia el filo.
- La lima afila únicamente en la pasada de ida – quite la lima de la cuchilla para la pasada de retorno.
- Utilice una piedra de amolar para quitar las rebabas del filo.
- Quite la menor cantidad posible de material.
- Después del afilado, limpie las partículas y polvo de las cuchillas de corte y rocíelas con disolvente de resina STIHL.

INDICACIÓN

No utilice la máquina con cuchillas romas o dañadas. Esto puede causar sobrecargas y produce cortes insatisfactorios.

Almacenamiento de la máquina

Para intervalos de 3 meses o más

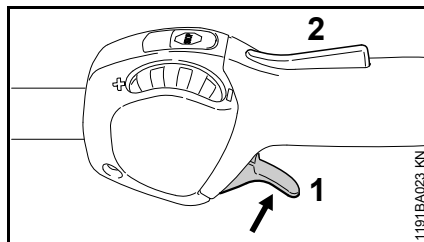
- Vacíe y limpie el tanque de combustible en una zona bien ventilada.
- Deseche el combustible de acuerdo con los requerimientos locales de protección del medio ambiente.
- Haga funcionar el motor hasta que el carburador se seque. Esto ayuda a evitar que los diafragmas del carburador se peguen.
- Limpie las cuchillas, revise su estado y rocíelas con disolvente de resina STIHL.
- Coloque la funda de la cuchilla.
- Limpie a fondo la máquina.
- Guarde la máquina en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

Inspección y mantenimiento por el usuario

Cable del acelerador

Revisión del ajuste del cable del acelerador

Error: El régimen del motor aumenta cuando **solamente** se tire el gatillo de aceleración.



- Arranque el motor.
- Tire el gatillo de aceleración (1) – **no** oprima el bloqueo (2) del gatillo.

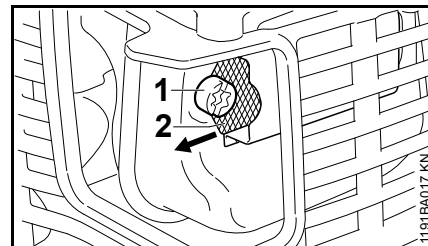
Si el régimen del motor aumenta o si las cuchillas funcionan, es necesario ajustar el cable del acelerador.

- Apague el motor.
- Solicite a su concesionario que ajuste el cable del acelerador. STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.

Chispero en el silenciador

Si el motor pierde potencia, revise el chispero del silenciador.

- Espere hasta que el silenciador se enfríe.



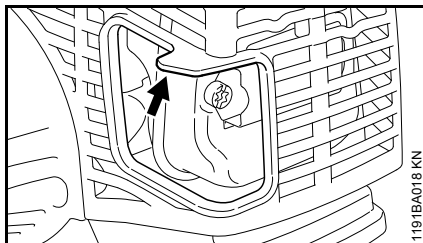
- Saque el tornillo (1).
- Levante el chispero (2) y tire del mismo para sacarlo.
- Limpie el chispero. Si el chispero está dañado o con depósitos gruesos de carbón, instale uno nuevo.
- Vuelva a instalar el chispero.
- Inserte el tornillo y apriételo bien firme.

Inspección y mantenimiento por el concesionario

Trabajos de mantenimiento

STIHL recomienda que un concesionario STIHL autorizado efectúe los trabajos de mantenimiento y reparación.

Espaciador

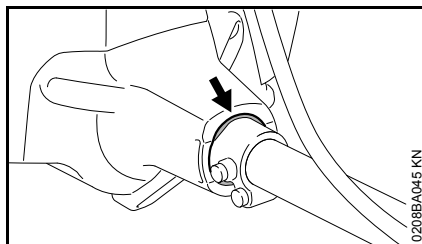


El espaciador (flecha) está moldeado de modo integral en la envuelta.

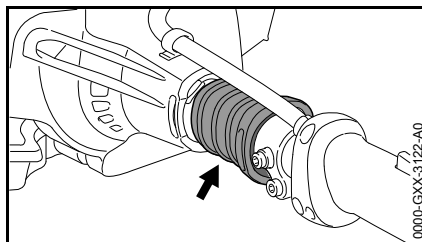
- Revise el espaciador (1) en busca de daños.
- Si el espaciador (1) presenta daños, sustituya la envuelta de inmediato.

Elemento antivibración

HL 91 K, HL 94



HL 94 K



Se instala un elemento de caucho que amortigua vibraciones entre el motor y el eje. Revíselo si halla señales de desgaste o si se percibe un aumento notable en los niveles de vibración.

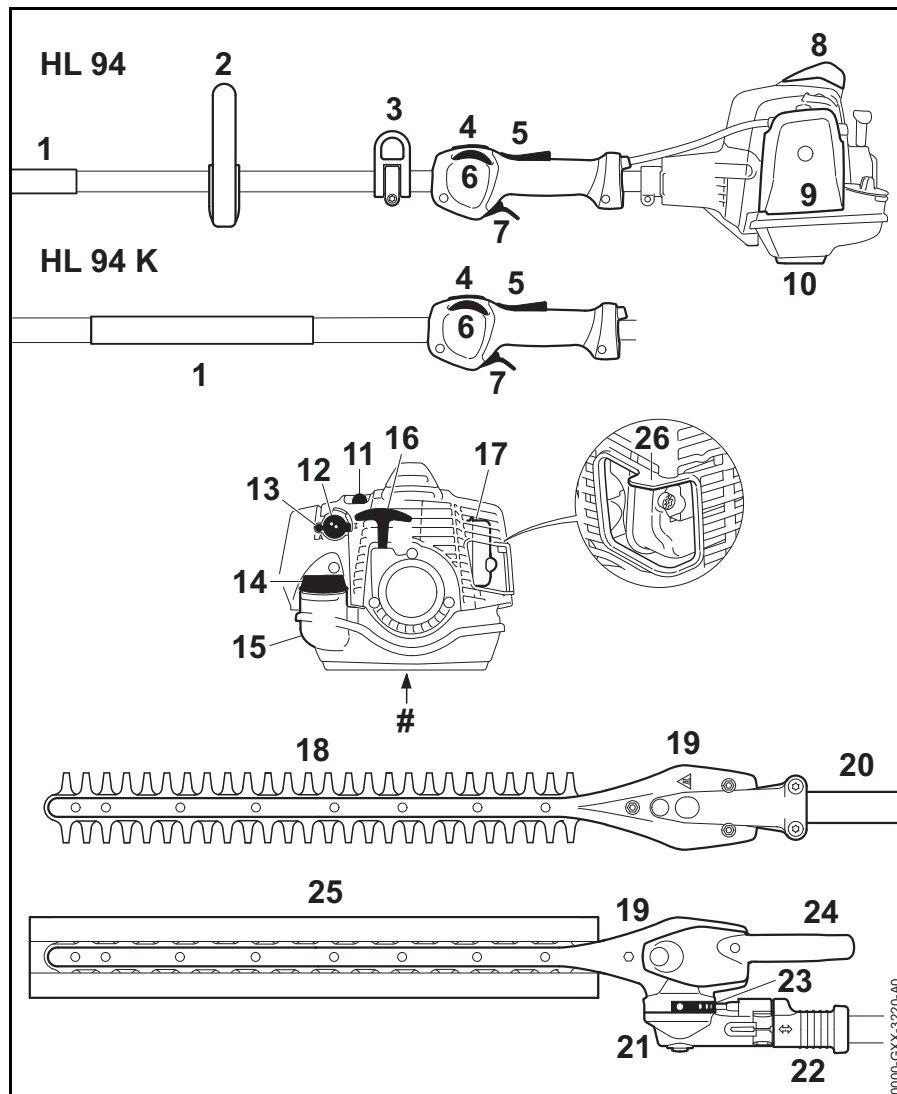
Información para mantenimiento

Los intervalos que se indican a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de funcionamiento. Si la jornada diaria es más prolongada que lo normal, o bien si las condiciones son extremas (zonas con demasiado polvo, etc.), acorte apropiadamente los intervalos indicados.		antes de comenzar el trabajo	después de completar el trabajo o diariamente	después de cada parada para cargar combustible	semanalmente	mensualmente	cada 12 meses	si hay problemas	si presenta daños	según se requiera
Máquina completa	Inspección visual (condición general, fugas)	X		X						
	Limpiar		X							
	Sustituya las piezas dañadas.	X								
Mango de control	Comprobar el funcionamiento	X		X						
Filtro de aire	Inspección visual					X		X		
	Limpiar caja del filtro									X
	Sustituya el filtro de fieltro ¹⁾								X	X
Depósito de combustible	Limpiar					X		X		X
Bomba de combustible manual (si la tiene)	Revisar	X								
	Solicitar al concesionario de servicio su reparación ²⁾								X	
Recogedor en depósito de combustible	Solicitar al concesionario de servicio su revisión ²⁾							X		
	Solicitar al concesionario de servicio su sustitución ²⁾						X		X	X
Carburador	Revisar el ajuste de ralenti, las cuchillas no deben moverse	X		X						
	Ajustar la velocidad de marcha en vacío									X
Bujía	Ajustar la distancia entre electrodos							X		
	Cambiar después de aprox. cada 100 horas de funcionamiento									
Entrada de enfriamiento	Inspección visual		X							
	Limpiar									X
Aletas del cilindro	Solicitar al concesionario de servicio su limpieza ²⁾						X			

Los intervalos que se indican a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de funcionamiento. Si la jornada diaria es más prolongada que lo normal, o bien si las condiciones son extremas (zonas con demasiado polvo, etc.), acorte apropiadamente los intervalos indicados.		antes de comenzar el trabajo	después de completar el trabajo o diariamente	después de cada parada para cargar combustible	semanalmente	mensualmente	cada 12 meses	si hay problemas	si presenta daños	según se requiera
Chispero en silenciador	Revisar		X					X		
	Limpiar o reemplazar								X	X
Espaciador moldeado en envuelta	Revisar ⁵⁾	X								
	Solicitar al concesionario la sustitución de la envuelta ²⁾	X						X		
Lumbrera de escape	Solicitar al concesionario de servicio la descarbonización ²⁾ después de las primeras 139 horas de funcionamiento, y luego cada 150 horas									X
Todos los tornillos y tuercas accesibles (salvo los tornillos de ajuste)	Volver a apretar									X
Elementos antivibración	Inspección visual ³⁾	X						X		X
	Solicitar al concesionario de servicio su sustitución ²⁾								X	
Cuchillas de corte	Inspección visual	X		X						
	Limpiar ⁴⁾		X							
	Afilar ⁴⁾								X	X
Lubricación de caja de engranajes	Revisar	X								
	Restituir									X
Etiquetas de seguridad	Reemplazar								X	

1) Solamente si hay una pérdida notable de la potencia del motor
2) STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.
3) Vea el capítulo "Inspecciones y mantenimiento por el concesionario", sección "Elementos antivibración"
4) Rocíe con disolvente de resina STIHL después de limpiar
5) Vea el capítulo "Inspecciones y mantenimiento por el concesionario", sección "Espaciador"

Componentes importantes



- 1 Manguera de mango
- 2 Mango tórico
- 3 Argolla de transporte
- 4 Interruptor de parada
- 5 Bloqueo de gatillo de aceleración
- 6 Rueda de ajuste del acelerador
- 7 Gatillo de aceleración
- 8 Tapa con casquillo de bujía
- 9 Cubierta del filtro de aire
- 10 Apoyo de la máquina
- 11 Bomba de combustible manual
- 12 Perilla de estrangulador
- 13 Tornillos de ajuste del carburador
- 14 Tapa de llenado de combustible
- 15 Tanque de combustible
- 16 Mango de arranque
- 17 Silenciador con chispero
- 18 Cuchillas de corte
- 19 Engranaje impulsor de cuchillas
- 20 Tubo de mando
- 21 Transmisión angular
- 22 Manguito deslizante
- 23 Cuadrante
- 24 Palanca de ajuste
- 25 Funda para cuchilla
- 26 Espaciador en la envuelta
- # Número de serie

Definiciones

1 Manguera de mango

Para agarrar con la mano para manejar y controlar la máquina durante los trabajos.

2 Mango tórico

Para facilitar el control de la máquina durante el proceso de corte.

3 Argolla de transporte

Conecta la unidad al arnés.

4 Interruptor de parada

Apaga el sistema de encendido del motor y para el motor.

5 Bloqueo de gatillo de aceleración

Debe ser oprimido antes de poder activar el gatillo de aceleración.

6 Rueda de ajuste del acelerador

Limita la posición máxima del gatillo de aceleración.

7 Gatillo de aceleración

Regula la velocidad del motor.

8 Tapa con casquillo de bujía

Conecta la bujía al alambre de encendido.

9 Cubierta del filtro de aire

Cubre y protege el elemento del filtro de aire.

10 Apoyo de la máquina

Para apoyar la máquina en el suelo.

11 Bomba de combustible manual

Suministra alimentación adicional de combustible para el arranque en frío.

12 Perilla de estrangulador

Facilita el arranque del motor al enriquecer la mezcla.

13 Tornillos de ajuste del carburador

Para afinar el carburador.

14 Tapa de llenado de combustible

Para tapar el depósito de combustible.

15 Tanque de combustible

Contiene la mezcla de combustible y aceite.

16 Mango de arranque

El mango del arrancador usado para arrancar el motor.

17 Silenciador con chispero

El silenciador reduce los ruidos del tubo de escape y desvía los gases de escape lejos del operador. El chispero está diseñado para reducir el riesgo de incendios.

18 Cuchillas de corte

Cuchillas de acero para cortar setos y arbustos.

19 Engranaje impulsor de cuchillas

Convierte el movimiento giratorio de la transmisión angular en movimiento de vaivén de las cuchillas.

20 Tubo de mando

Encierra y protege el eje impulsor entre el motor y el mecanismo.

21 Transmisión angular

Transmite el movimiento giratorio del eje impulsor al engranaje impulsor de cuchillas.

22 Manguito deslizante

Bloquea y desbloquea el mecanismo de ajuste de la barra de corte.

23 Cuadrante

Fija la barra de corte en la posición requerida.

24 Palanca de ajuste

Se usa para fijar la barra de corte al ángulo deseado.

25 Funda para cuchilla

Cubre las cuchillas cuando el cortasetos no está en uso.

26 Espaciador en la envuelta

Diseñado para reducir el riesgo de quemaduras y incendios.

Especificaciones

EPA / CEPA

El período de cumplimiento de emisiones indicado en la etiqueta de cumplimiento de emisiones es la cantidad de horas de funcionamiento para la cual la máquina ha demostrado la conformidad con los requerimientos de emisiones del Gobierno federal de los EE.UU.

Categoría

A = 300 horas

B = 125 horas

C = 50 horas

CARB

El período de cumplimiento de emisiones empleado en la etiqueta del índice de aire CARB tiene las siguientes definiciones:

Extended = 300 horas

Intermediate = 125 horas

Moderate = 50 horas

Motor

Motor de un cilindro, dos tiempos

Cilindrada: 24,1 cm³
(1,47 pulg³)

Diámetro: 35 mm
(1,38 pulg)

Carrera: 25 mm
(0,98 pulg)

Potencia del motor según ISO 8893: 0,9 kW (1,2 bhp)
a 8.500 r/min
Marcha en vacío: 2800 r/min
Velocidad de corte (nominal): 9.300 r/min

Sistema de encendido

Encendido por magneto electrónico

Bujía (tipo resistencia): NGK CMR6H
Distancia entre electrodos: 0,5 mm
(0,02 pulg)

Sistema de combustible

Capacidad del depósito de combustible: 540 cc
(18,3 onzas fl.)

Peso

Peso seco con caja de engranajes de 0°, 500 mm (20 pulg)

HL 94: 5,8 kg (12,8 lb)

HL 94 K: 5,3 kg (11,7 lb)

Peso seco con caja de engranajes de 0°, 600 mm (24 pulg)

HL 94: 5,9 kg (13,0 lb)

HL 94 K: 5,5 kg (12,1 lb)

Peso seco con caja de engranajes ajustable de 145°, 500 mm (20 pulg)

HL 94: 6,1 kg (13,4 lb)

HL 94 K: 5,7 kg (12,6 lb)

Peso seco con caja de engranajes ajustable de 145°, 600 mm (24 pulg)

HL 94: 6,2 kg (13,7 lb)

HL 94 K: 5,8 kg (12,8 lb)

Cuchillas de corte

Tipo: Con doble filo para cortes bidireccionales

Largo de corte: 500 mm
(20 pulg),
600 mm (24 pulg)

Espacio entre dientes: 34 mm
(1,34 pulg)

Altura de dientes: 22 mm
(0,87 pulg)

Ángulo de afilado: 45° con respecto a horizontal

Información de reparación

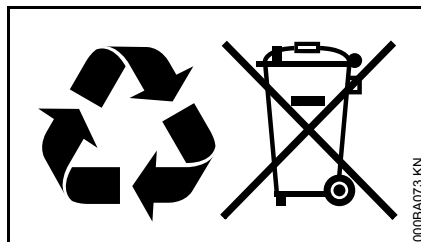
Los usuarios de esta máquina deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento descritos en este manual. STIHL recomienda que un concesionario de servicio STIHL efectúe los demás trabajos de reparación utilizando piezas de repuesto genuinas de STIHL.

Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL**®, y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

Para reparar algún componente del sistema de control de emisiones de aire, consulte la garantía de sistemas de emisiones dada en este manual.

Desecho

Respete todas las leyes y los reglamentos sobre eliminación de desechos que correspondan a su país.



No se debe botar los aparatos STIHL en el basurero. Lleve el producto, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir al cuidado del medio ambiente.

Comuníquese con un concesionario de servicio de STIHL para obtener la información más actualizada sobre la eliminación de desechos.

Garantía limitada

Política de garantía limitada de STIHL Incorporated para piezas y componentes no relacionados con las emisiones

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en

<http://www.stihlusa.com/warranty.html>

También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Se proporciona una garantía aparte para el sistema de control de emisiones y para los componentes relacionados con el sistema de emisiones.

Declaración de garantía de STIHL Incorporated sobre sistemas de control de emisiones según normas Federales

No para California

Sus derechos y obligaciones de garantía

La Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de los EE.UU. y STIHL Incorporated se complacen en explicarle la garantía del sistema de control de emisiones instalado en el motor de su equipo. En los EE.UU., los nuevos motores pequeños para equipos de uso fuera de carretera modelos 1997 y posteriores deben estar diseñados, contruidos y equipados, al tiempo de la venta, de conformidad con los reglamentos de la EPA de los EE.UU. para los motores pequeños de uso fuera de carretera. El motor del equipo debe carecer de defectos en el material y la fabricación que puedan causar el incumplimiento de las normas de la EPA de los EE.UU. durante los primeros dos años de uso del motor a partir de la fecha de compra por el último comprador.

STIHL Incorporated debe garantizar el sistema de control de emisiones en el motor pequeño para uso fuera de carretera por el intervalo mencionado más arriba, siempre que dicho motor no haya estado sujeto a maltrato, negligencia o cuidado inapropiado.

El sistema de control de emisiones de su máquina incluye piezas tales como el carburador y el sistema de encendido. Además puede incluir mangueras, conectores y otros conjuntos relativos a emisiones.

En los casos de existir una condición amparada bajo garantía, STIHL Incorporated reparará el motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera sin costo alguno, incluido el diagnóstico (si el trabajo de diagnóstico fue realizado por un concesionario autorizado), las piezas y la mano de obra.

Cobertura de garantía del fabricante

En los EE.UU., los motores pequeños para equipos de uso fuera de carretera modelos 1997 y posteriores también están garantizados por dos años. En el caso de encontrarse defectos en cualquiera de las piezas del motor relacionadas con el sistema de control de emisiones, la pieza será reparada o sustituida por STIHL Incorporated sin costo alguno.

Responsabilidades del propietario relativas a la garantía

Como propietario de motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera, usted tiene la responsabilidad de realizar el mantenimiento requerido descrito en su manual de instrucciones. STIHL Incorporated le recomienda guardar todos los recibos comprobantes de los trabajos de mantenimiento hechos a su motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera, pero STIHL Incorporated no puede negar garantía basado en el solo hecho de faltar los

recibos o del incumplimiento del propietario de realizar todos los trabajos de mantenimiento programados.

El uso de cualquier pieza de repuesto o servicio cuyo comportamiento y durabilidad sean equivalentes está permitido en trabajos de mantenimiento o reparación no contemplados en la garantía, y no reducirá las obligaciones de la garantía del fabricante del motor.

Sin embargo, como propietario del motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera usted debe ser consciente de que STIHL Incorporated puede negarle cobertura de garantía si dicho motor o una pieza del mismo ha fallado debido a maltrato, descuido, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

Usted es responsable de llevar el motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera a un centro de servicio STIHL tan pronto surja el problema. Las reparaciones bajo garantía serán realizadas en un tiempo razonable, sin exceder de 30 días.

Ante cualquier duda respecto a sus derechos y responsabilidades bajo esta garantía, sírvase contactar al representante de atención al cliente STIHL llamando al 1-800-467-8445, o si lo prefiere puede escribir a

STIHL Inc.,
536 Viking Drive, P.O. Box 2015,
Virginia Beach, VA 23450-2015 EE.UU.
www.stihlusa.com

Cobertura por STIHL Incorporated

STIHL Incorporated garantiza al último comprador y a cada comprador subsiguiente que el motor pequeño para

equipo de uso fuera de carretera está diseñado, construido y equipado, al tiempo de la venta, de conformidad con todos los reglamentos acerca de emisiones aplicables. Además, STIHL Incorporated garantiza al comprador inicial y a cada comprador subsiguiente que el motor está libre de defectos en el material y fabricación que puedan causar el incumplimiento de los reglamentos acerca de emisiones aplicables durante un período de dos años.

Período de garantía

El período de garantía comenzará el día en que el motor de equipo utilitario es comprado por el comprador inicial. Se recomienda el registro de producto, por lo que STIHL tiene un medio para ponerse en contacto con usted si alguna vez hay una necesidad de comunicar información sobre la reparación o el retiro acerca de su producto, pero no es necesaria con el fin de obtener el servicio de garantía.

Si cualquier componente relacionado con el sistema de control de emisiones está defectuoso, el mismo será sustituido por STIHL Incorporated sin costo alguno para el propietario. Cualquier pieza garantizada cuyo reemplazo no está programado como mantenimiento requerido, o que debe recibir únicamente inspección regular en el sentido de "reparar o sustituir según sea necesario", estará garantizada por el período de garantía. Cualquier pieza cuyo reemplazo está programado como mantenimiento requerido estará garantizada por el intervalo hasta el primer punto de reemplazo programado para esa pieza.

Diagnóstico

Como propietario, a usted no se le debe cobrar la mano de obra por los diagnósticos que determinen que una pieza de control de emisiones garantizada está defectuosa. No obstante, si usted reclama garantía para un componente de control de emisiones y se comprueba que la máquina no está defectuosa, STIHL Incorporated le cobrará el costo de la prueba del sistema de control de emisiones. El trabajo de diagnóstico mecánico se realiza en un centro de servicio autorizado por STIHL. La prueba del sistema de control de emisiones se realiza ya sea en la fábrica de STIHL Incorporated o en un laboratorio de ensayos independiente.

Trabajo bajo garantía

STIHL Incorporated reparará los defectos amparados por la garantía en cualquier estación de garantía o centro de servicio autorizado por STIHL. Todo trabajo de este tipo se hará gratis para el propietario siempre que se determine que un componente relacionado con el sistema de control de emisiones cubierto por la garantía está defectuoso.

Se puede usar cualquier pieza de repuesto aprobada por el fabricante o equivalente para el mantenimiento o la reparación de los componentes relacionados con el sistema de control de emisiones, y la misma debe ser suministrada gratis al propietario. STIHL Incorporated es responsable por daños a otros componentes del motor causados por la falla de una pieza garantizada que todavía está bajo garantía.

La lista siguiente define específicamente las piezas garantizadas y relacionadas con las emisiones:

- Filtro de aire
- Carburador (si corresponde)
- Bomba de combustible
- Estrangulador (sistema de enriquecimiento de arranque en frío) (si corresponde)
- Varillajes de control
- Múltiple de admisión
- Sistema de encendido por magneto o electrónico (Módulo de encendido o unidad de control electrónica)
- Volante
- Bujía
- Válvula de solenoide (si corresponde)
- Válvula de inyección (si corresponde)
- Bomba de inyección (si corresponde)
- Carcasa del acelerador (si corresponde)
- Cilindro
- Silenciador
- Convertidor catalítico (si lo tiene)
- Tanque de combustible
- Tapa de tanque de combustible
- Línea de combustible
- Adaptadores de línea de combustible

- Abrazaderas
- Sujetadores

Dónde presentar el reclamo para servicio bajo garantía

Lleve el producto a un centro de servicio de STIHL en su localidad.

Requerimientos de mantenimiento

Las instrucciones presentadas en este manual se basan en la aplicación de la mezcla recomendada para motores de 2 tiempos (vea también la instrucción "Combustible"). Las discrepancias de estas recomendaciones con respecto a la calidad y la proporción de la mezcla de combustible y aceite pueden exigir intervalos de mantenimiento más cortos.

Limitaciones

Esta garantía de los sistemas de control de emisiones no cubrirá ninguno de los puntos siguientes:

- reparación o sustitución requerida debido a maltrato, negligencia o falta del mantenimiento requerido,
- reparaciones mal hechas o sustituciones contrarias a las especificaciones de STIHL Incorporated que afecten desfavorablemente el funcionamiento y/o la durabilidad, y las alteraciones o modificaciones no recomendadas o aprobadas por escrito por STIHL Incorporated,

y

- la sustitución de piezas y otros servicios y ajustes necesarios para el mantenimiento requerido en y después del primer punto de reemplazo programado.

Declaración de garantía de STIHL Incorporated sobre el control de emisiones de gases de escape y emisiones por evaporación para el Estado de California

Solamente para California

Sus derechos y obligaciones de garantía

El Consejo de Recursos del Aire del Estado de California (CARB) y STIHL Incorporated se complacen en explicarle la Garantía del sistema de control de emisiones instalado en el motor de su equipo de uso fuera de carretera para el año 2018 y posteriores.

En California, el equipo nuevo que tiene motores pequeños para uso fuera de carretera debe estar diseñado, construido y equipado de conformidad con las rigurosas normas de contaminación del aire del estado. STIHL Incorporated debe garantizar el sistema de control de emisiones en el motor pequeño para uso fuera de carretera por el intervalo mencionado más arriba, siempre que dicho motor pequeño para uso fuera de carretera no haya estado sujeto a maltrato, negligencia o cuidado inapropiado.

Su sistema de control de emisiones puede incluir piezas tales como el carburador y el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido y el convertidor catalítico. Además puede incluir mangueras, correas, conectores y otros conjuntos asociados con el control de emisiones.

En los casos de existir una condición amparada bajo garantía, STIHL Incorporated reparará el motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera sin costo alguno, incluido el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

Responsabilidades del fabricante relativas a la garantía

El sistema de control de emisiones tiene una garantía de dos años en California. En el caso de encontrarse defectos en cualquiera de los componentes del motor relacionados con el sistema de control de emisiones, el mismo será reparado o sustituido por STIHL Incorporated sin costo alguno.

Responsabilidades del propietario relativas a la garantía

Como propietario de motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera, usted tiene la responsabilidad de realizar el mantenimiento requerido descrito en su manual de instrucciones. STIHL Incorporated le recomienda guardar todos los recibos comprobantes de los trabajos de mantenimiento hechos a su motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera, pero STIHL Incorporated no puede negar garantía basado en el solo hecho de faltar los recibos o de su incumplimiento de realizar todos los trabajos de mantenimiento programados.

Sin embargo, como propietario del motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera usted debe ser consciente de que STIHL Incorporated puede negarle cobertura de garantía si dicho motor o un componente del mismo

ha fallado debido a maltrato, descuido, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

Usted es responsable de llevar el motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera a un concesionario de servicio STIHL tan pronto surja el problema. Las reparaciones bajo garantía deben realizarse en un tiempo razonable, sin exceder de 30 días. Ante cualquier duda respecto a sus derechos y responsabilidades bajo esta garantía, sírvase contactar al representante de atención al cliente STIHL llamando al 1-800-467-8445, o si lo prefiere puede escribir a

STIHL Inc., 536 Viking Drive,
P.O. Box 2015,
Virginia Beach, VA 23450-2015 EE.UU.

www.stihlusa.com

Cobertura por STIHL Incorporated

STIHL Incorporated garantiza al último comprador y a cada comprador subsiguiente que el motor pequeño para equipo de uso fuera de carretera está diseñado, construido y equipado, al tiempo de la venta, de conformidad con todos los reglamentos acerca de emisiones aplicables.

Además, STIHL Incorporated garantiza al comprador inicial y a cada comprador subsiguiente que el motor está libre de defectos en el material y fabricación que puedan causar el incumplimiento de los reglamentos acerca de emisiones aplicables durante un periodo de dos años.

Período de garantía contra defectos

Los períodos de garantía comenzarán el día en que el motor de equipo utilitario es comprado por el comprador inicial. Si cualquier componente relacionado con el sistema de control de emisiones está defectuoso, el mismo será sustituido por STIHL Incorporated sin costo alguno para el propietario.

No se permite usar componentes adicionales o modificados que no hayan sido eximidos por el Consejo de Recursos del Aire (CARB). El uso de cualquier componente adicional o modificado no eximido será motivo para la denegación del reclamo bajo garantía. STIHL Incorporated no es responsable por las fallas de los componentes garantizados causadas por el uso de un componente adicional o modificado no eximido.

La garantía de los componentes relacionados con el control de emisiones se interpretará de la manera siguiente:

1. Cualquier componente garantizado cuyo reemplazo no está programado como mantenimiento requerido en las instrucciones escritas requeridas en la Lista de Piezas bajo la Garantía de Control de Emisiones (vea más abajo) debe garantizarse por el período de garantía definido en la subsección COBERTURA POR STIHL INCORPORATED, vea más arriba. Si uno de estos componentes falla durante el período de garantía, el fabricante debe reparar o sustituir el mismo de acuerdo con la

subsección (4) más abajo. Un componente reparado o sustituido bajo la garantía debe garantizarse durante el resto del período de garantía.

2. Cualquier componente garantizado que solamente debe inspeccionarse periódicamente de acuerdo con las instrucciones escritas requeridas en la Lista de Piezas bajo la Garantía de Control de Emisiones (vea más abajo) debe garantizarse por el período de garantía definido en la subsección COBERTURA POR STIHL INCORPORATED, vea más arriba. Una declaración en las instrucciones escritas tal como "reparar o sustituir según sea necesario" no acortará el período de cobertura de garantía. Un componente de este tipo reparado o sustituido bajo la garantía debe garantizarse durante el resto del período de garantía.
3. Cualquier componente garantizado que debe sustituirse como un elemento de mantenimiento requerido en las instrucciones escritas requeridas por la lista de piezas bajo la garantía de control de emisiones (vea más abajo) debe garantizarse por el intervalo antes del primer punto de sustitución programado para este componente. Si el componente falla antes del primer punto de sustitución programado, el fabricante del motor debe reparar o sustituir el mismo de acuerdo con la subsección (4) más abajo. Un componente de este tipo reparado o sustituido bajo la

garantía debe garantizarse durante el resto del período de garantía antes del primer punto de sustitución programado para el componente.

4. La reparación o sustitución de cualquier componente garantizado debe llevarse a cabo en una estación de reparaciones bajo garantía sin costo alguno para el propietario.
5. No obstante lo expuesto en la subsección (4) de arriba, los servicios o las reparaciones bajo garantía pueden obtenerse en todos los centros de distribución del fabricante autorizados para dar servicio a los motores en cuestión.
6. Al propietario no se le debe cobrar el trabajo del diagnóstico que establece que el componente garantizado es de hecho defectuoso, a condición de que tal trabajo de diagnóstico se realice en una estación de reparaciones bajo garantía.

Trabajo bajo garantía

STIHL Incorporated reparará los defectos amparados por la garantía en cualquier estación de garantía o centro de servicio autorizado por STIHL. Todo trabajo de este tipo se hará gratis para el propietario siempre que se determine que la pieza cubierta por la garantía está defectuosa. Se puede usar cualquier pieza de repuesto aprobada por el fabricante o equivalente para el mantenimiento o la reparación de los componentes relacionados con el sistema de control de emisiones, y la misma debe ser suministrada gratis al

propietario. STIHL Incorporated es responsable por daños a otros componentes del motor causados por la falla de una pieza garantizada que todavía está bajo garantía.

Lista de piezas bajo la garantía de emisiones

Filtro de aire, carburador (si corresponde), bomba de combustible, estrangulador (sistema de enriquecimiento para arranque en frío) (si corresponde), varillajes de control, múltiple de admisión, sistema de encendido por magneto o electrónico (Módulo de encendido o unidad de control electrónica), volante, bujía, válvula de solenoide (si corresponde), válvula de inyección (si corresponde), bomba de inyección (si corresponde), carcasa del acelerador (si corresponde), cilindro, silenciador, convertidor catalítico (si corresponde), tanque de combustible, tapa de combustible, tubería de combustible, adaptadores de tubería de combustible, abrazaderas, fijaciones.

Dónde presentar el reclamo para servicio bajo garantía

Lleve el producto STIHL a un centro de servicio de STIHL en su localidad.

Limitaciones

La reparación o la sustitución de cualquier componente garantizado y normalmente abarcado por la garantía se puede excluir de la garantía si STIHL Incorporated demuestra el maltrato, negligencia o mantenimiento incorrecto del producto de STIHL, y que tal maltrato, negligencia, o mantenimiento incorrecto era la causa directa de la

necesidad de reparación o sustitución del componente. A pesar de lo anterior, el ajuste de un componente que tiene un dispositivo limitador instalado en fábrica y funcionando correctamente no perjudicará la cobertura bajo garantía.

Marcas comerciales

Marcas registradas de STIHL

STIHL®

STIHL®



La combinación de colores anaranjado-gris (Números de registro EE.UU. 2,821,860; 3,010,057, 3,010,058, 3,400,477; y 3,400,476)



AutoCut®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

Algunos de las marcas comerciales de STIHL por ley común



4-MIX™

BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quiet Line™

STIHL M-Tronic™

STIHL OUTFITTERS TM

STIHL PICCO TM

STIHL PolyCut TM

STIHL PowerSweep TM

STIHL Precision Series TM

STIHL RAPID TM

STIHL SuperCut TM

TapAction TM

TrimCut TM

Esta lista de marcas comerciales está
sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo
uso de estas marcas comerciales sin el
consentimiento expreso por escrito de
ANDREAS STIHL AG & Co. KG,
Waiblingen.

 WARNING

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

 ADVERTENCIA

Este producto contiene sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

 WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

 ADVERTENCIA

El gas de escape del motor de esta máquina contiene productos químicos que en el estado de California son considerados como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros efectos nocivos para los órganos de la reproducción.

0458-519-8621-B

englisch / spanisch USA



www.stihl.com



0458-519-8621-B